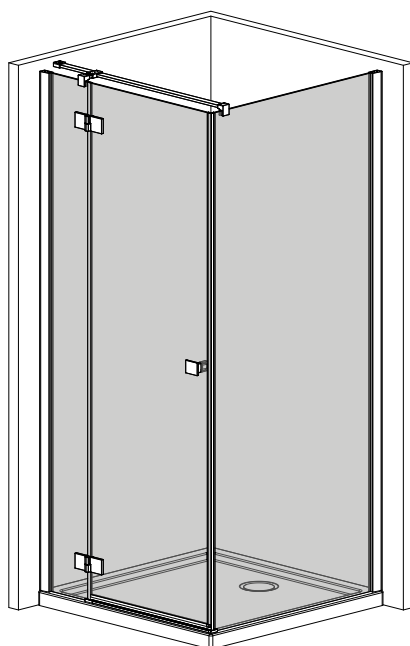
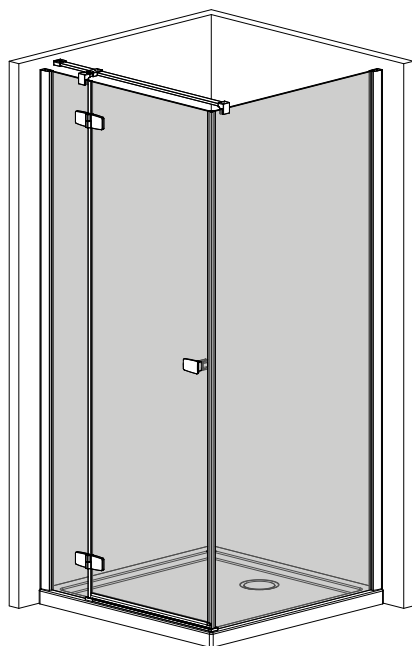


|            |                         |           |                           |
|------------|-------------------------|-----------|---------------------------|
| <b>PL</b>  | Instrukcja montażu      | <b>UA</b> | Інструкція по установці   |
| <b>GB</b>  | Assembly instruction    | <b>H</b>  | Szerelési útmutató        |
| <b>D</b>   | Montageanleitung        | <b>RO</b> | Instructiuni de montaj    |
| <b>SK</b>  | Návod na inštaláciu     | <b>FR</b> | Instruction de montage    |
| <b>CZ</b>  | Pokyny k instalaci      | <b>IT</b> | Istruzioni di montaggio   |
| <b>RUS</b> | Инструкция по установке | <b>ES</b> | Instrucciones de ensamble |
|            |                         | <b>AE</b> | تعليمات التجميع           |



## Fuente New KDJ

## Essenza New KDJ

|            |                                                                                  |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| <b>PL</b>  | Instrukcja pokazuje montaż kabiny w wariacie lewym                               |
| <b>GB</b>  | Assembling instruction shows installation of left-side version                   |
| <b>D</b>   | Die Montageanleitung stellt die linke Variante der Dusche dar                    |
| <b>SK</b>  | Návod na inštaláciu sa vzťahuje na ľavé prevedenie                               |
| <b>CZ</b>  | Návod zobrazuje instalaci sprchového koutu vlevo                                 |
| <b>RUS</b> | В инструкции указан монтаж левого варианта кабины                                |
| <b>UA</b>  | В інструкції вказаний монтаж лівого варіанту kabini                              |
| <b>RO</b>  | Instructiunile de montaj se refera la instalarea cu deschidere pe stanga         |
| <b>H</b>   | A szerelési útmutató balos verzióra vonatkozik                                   |
| <b>FR</b>  | L'instruction montre un montage en version gauche                                |
| <b>IT</b>  | Le istruzioni di montaggio mostrano l'installazione della versione sinistra      |
| <b>ES</b>  | La instrucción de montaje muestra la instalación de laversion del lado izquierdo |
| <b>AE</b>  | يوضح تجميع التعليمات التثبيت من نسخة الجانب الأيسر                               |

## Beépítési tudnivalók

**2-3 ÉV****GARANCIA**

★ ★ ★

**Beépítéshez javasoljuk saját márkaszervizünket, az ország egész területén.**

**Beszerezés megrendelés:** [szerviz@metahungary.hu](mailto:szerviz@metahungary.hu) | [radaway.hu](http://radaway.hu)

*A Radaway márkaszervizünk garانتálja:*



**Mielőtt saját kezűleg kezd hozzá a beépítéshez, ezt mindenképp tudnia kell!**

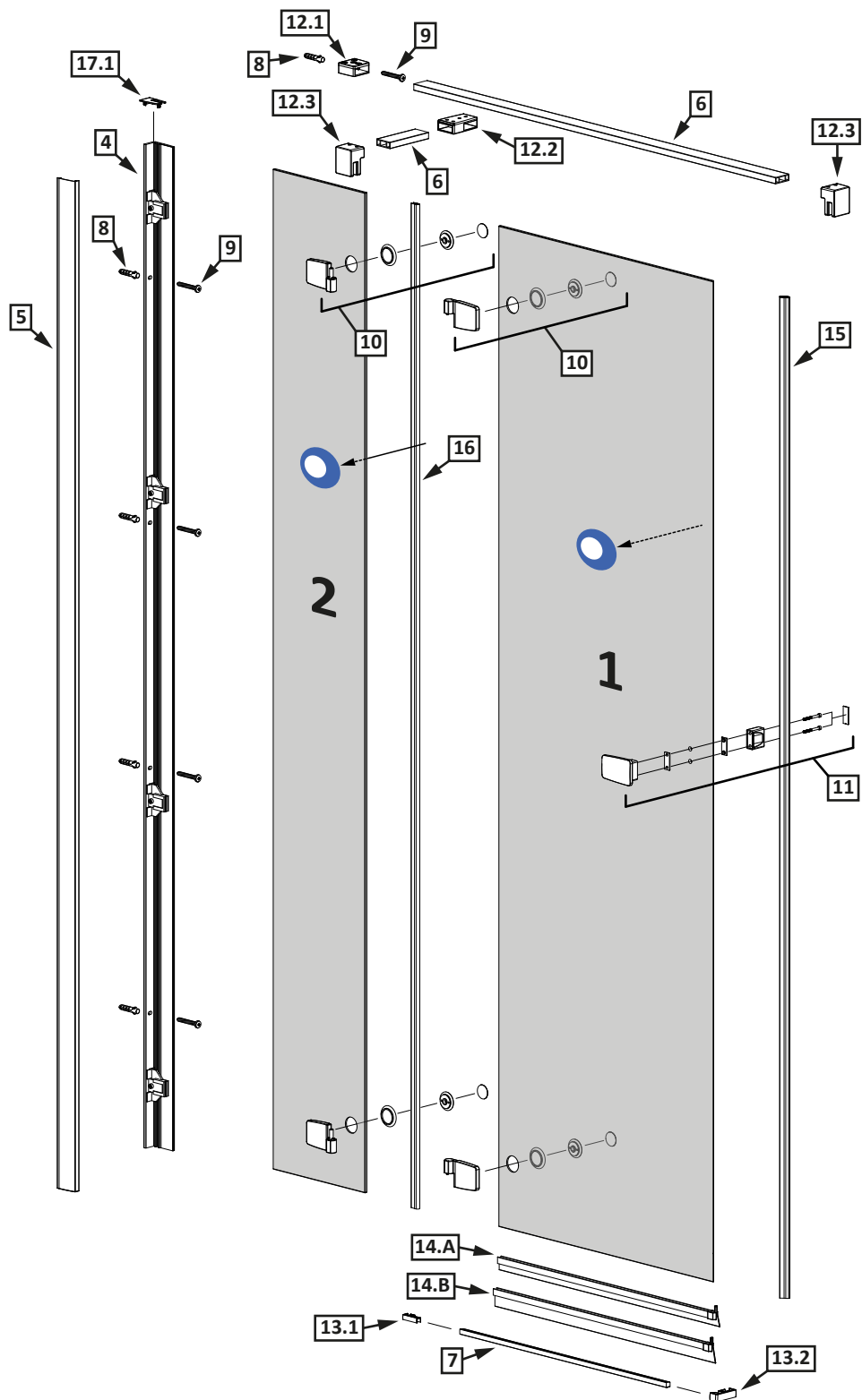
1. Beépítés előtt kérjük, ellenőrizze a termék minőségét, hogy nincs-e a terméknek hibája, nem sérült-e a szállítás során.
2. Feltétlenül ellenőrizze le, hogy az áru megjelenése, méretei és színe (cikkszám) megfelel-e az Ön megrendelésének.
3. Beépítés után a gyártó csak a gyártási és az anyaghibákra ismeri el a garanciát. A már beszerelt terméken észlelt hibákért nem vállalunk felelősséget. Annak plusz költségeit nem áll módunkban átvállalni.
4. A terméket kizárólag rendeltetésszerűen lehet használni, ellenkező esetben a garanciális jog elvész.
5. A beszerelt terméket a szilikonos tömítés után 24 órával lehet csak használni.
6. A szerkezeti változtatás jogát fenntartjuk.
7. Ajánlás: A termék beszereléséhez két ember szükséges.

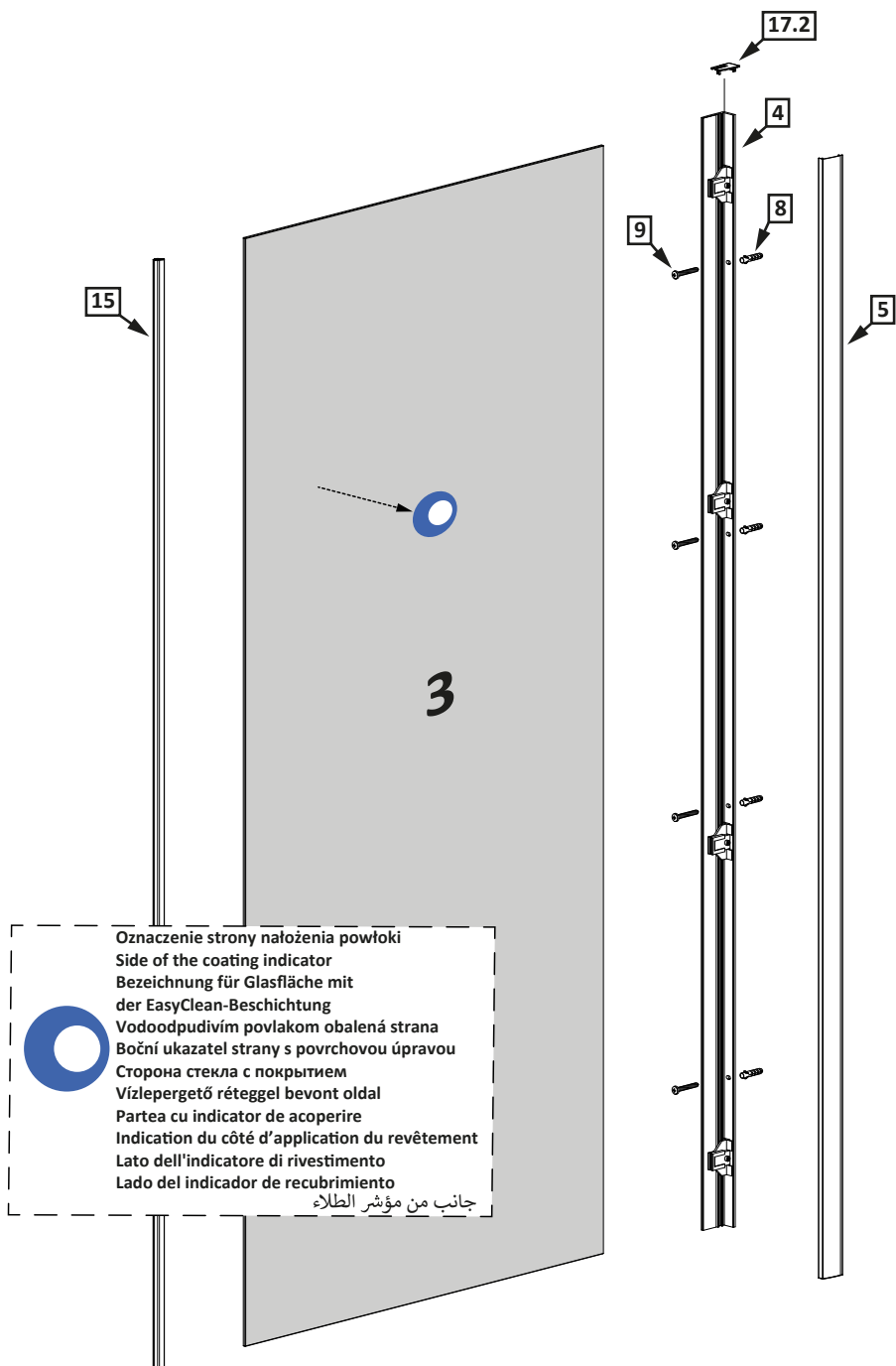
**A zuhanykabinra és zuhanytálcára értékhátartól függően 2-3 év jótállást vállalunk.**

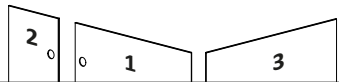
A jótállási idő a számla kiállításának napjával indul. Garanciális igényeit közvetlenül nálunk, márkaszervizünkhöz fordulva is érvényesítheti.

A garanciális igény érvényesíthetőségének egyik feltétele, hogy a termék szakszerűen, jelen szerelési útmutató szerint kerüljön üzembe helyezésre, beépítésre. A nem szakszerűen beépített vagy rögzített termékre a garancia nem terjed ki, annak javítása, ill. cseréje során a bontási és helyreállítási költségek, valamint a kiszállás díja a vevőt terheli. Üvegtörés esetén a garanciális feltételek nem érvényesíthetőek.

A jótállás részletes feltételeit a jótállási jegy tartalmazza.





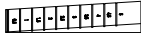
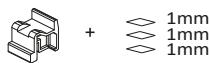
| Nr<br>Nr<br>No.<br>číslo<br>počet<br>No<br>Sorszám<br>Numar<br>N°<br>N°<br>N°<br>رقم | Oznaczenie<br>Mark<br>Bezeichnung<br>Označenie<br>Označení<br>обозначение<br>Jelölés<br>Componenta<br>Symbole<br>Simbolo<br>Símbolo<br>علامة | Sztuk<br>Pcs.<br>Stück<br>Kus<br>KS<br>штук<br>Db.<br>Bucati<br>Pcs<br>Pz<br>Pzas<br>قطع          |                                                                                          |             |
|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 1.<br>2.<br>3.                                                                       |                                                             | 1<br>1<br>1                                                                                       |                                                                                          |             |
| 4.                                                                                   |                                                             | 2                                                                                                 |                                                                                          |             |
| 5.                                                                                   |                                                             | 2                                                                                                 |                                                                                          |             |
| 6.                                                                                   |                                                             | 1                                                                                                 |                                                                                          |             |
| 7.                                                                                   |                                                             | 1                                                                                                 |                                                                                          |             |
| 8.                                                                                   |  $\phi 8$ DIN 7981                                          | 9                                                                                                 |                                                                                          |             |
| 9.                                                                                   |  5x40 DIN 7991                                              | 9                                                                                                 |                                                                                          |             |
| 10.                                                                                  | <br>Fuenta New                                              | <br>Essenza New  | 2                                                                                        |             |
| 11.                                                                                  | <br>Fuenta New                                             | <br>Essenza New | 1                                                                                        |             |
| 12.1<br>12.2<br>12.3                                                                 |  12.1                                                     |  12.2          |  12.3 | 1<br>1<br>2 |
| 13.1<br>13.2                                                                         |  13.1                                                     |  13.2          |                                                                                          | 1<br>1      |
| 14.A                                                                                 |                                                           |                                                                                                   |                                                                                          | 1           |
| 14.B                                                                                 |                                                           |                                                                                                   |                                                                                          | 1           |
| 15.                                                                                  |                                                           |                                                                                                   |                                                                                          | 2           |
| 16.                                                                                  |                                                           |                                                                                                   |                                                                                          | 1           |

Montaż z listwą progową  
Installation with threshold profile  
Die Montage mit Schwallleiste  
Montovanie s prahovým profilom  
Instalace přechodové lišty  
Монтаж с профилем порога  
Szerelés küszöb profilal  
Instalarea cu profil prag  
Montage avec barre de seuil  
Installazione con profilo di soglia  
Instalación con la barra de umbral

تجميع مع شريط

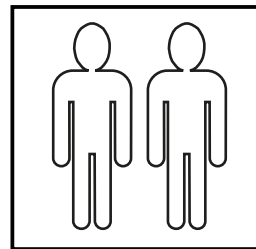
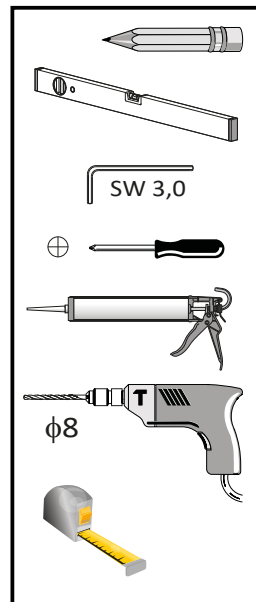
Montaż bez listwy progowej  
Installation without threshold profile  
Die Montage ohne Schwallleiste  
Montovanie bez prahového profilu  
Instalace bez prahové lišty  
Монтаж без профиля порога  
Szerelés küszöb profil nélkül  
Instalarea fara profil prag  
Montage sans barre de seuil  
Installazione senza profilo di soglia  
Instalación sin la barra de umbral

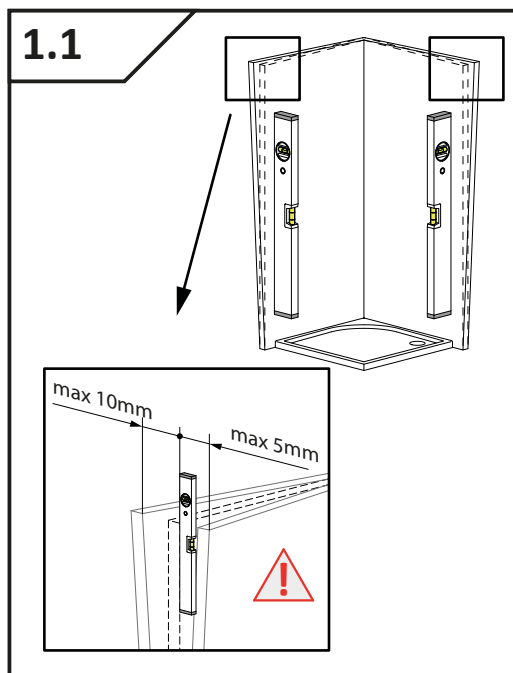
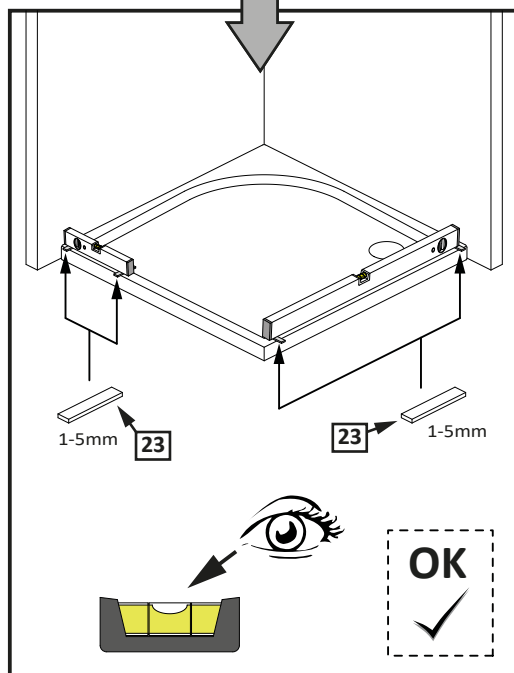
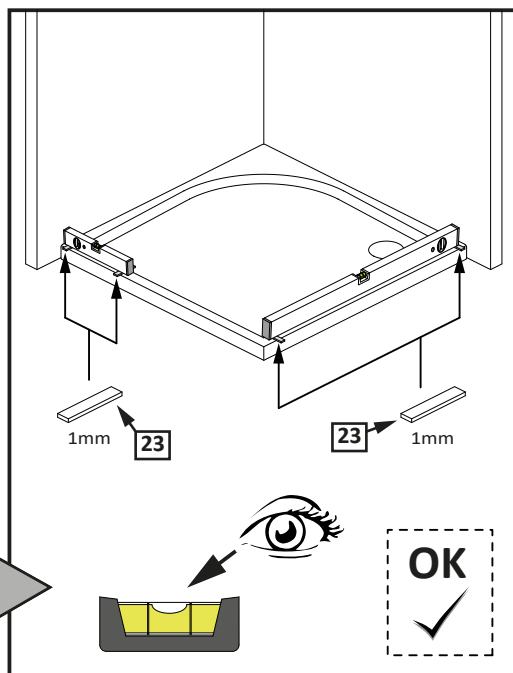
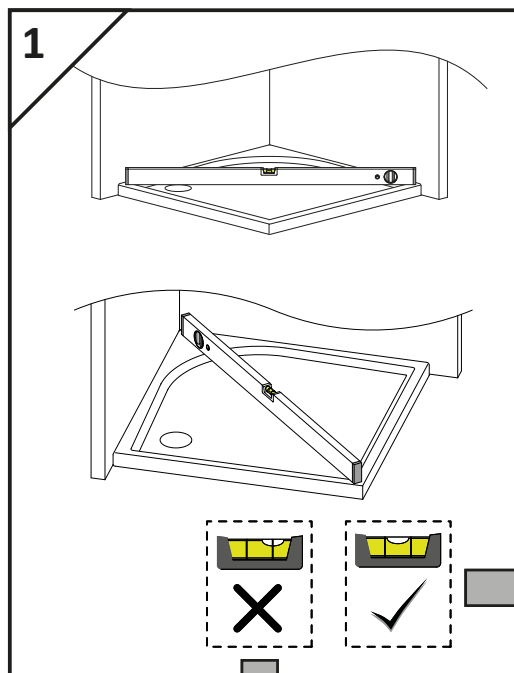
تجميع دون شريط عتبة

| Nr<br>Nr<br>No.<br>číslo<br>počet<br>№<br>Sorszám<br>Numar<br>N°<br>N°<br>N°<br>رقم | Oznaczenie<br>Mark<br>Bezeichnung<br>Označenie<br>Označení<br>обозначение<br>Jelölés<br>Componenta<br>Symbole<br>Simbolo<br>Símbolo<br>علامة | Sztuk<br>Pcs.<br>Stück<br>Kus<br>KS<br>штук<br>Db.<br>Bucati<br>Pcs<br>Pz<br>Pzas<br>قطع |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| 17.1<br>17.2                                                                        |                                                             | 1<br>1                                                                                   |
| 18.                                                                                 |                                                             | 1                                                                                        |
| 19.                                                                                 |                                                             | 1                                                                                        |
| 20.1<br>20.2                                                                        |                                                             | 1<br>1                                                                                   |
| 21.                                                                                 | <br>Fuenta New      Essenza New                             | 1                                                                                        |
| 22.                                                                                 |                                                             | 2                                                                                        |
| 23.                                                                                 | <br>1mm    2mm    3mm    4mm    5mm                         | 8                                                                                        |

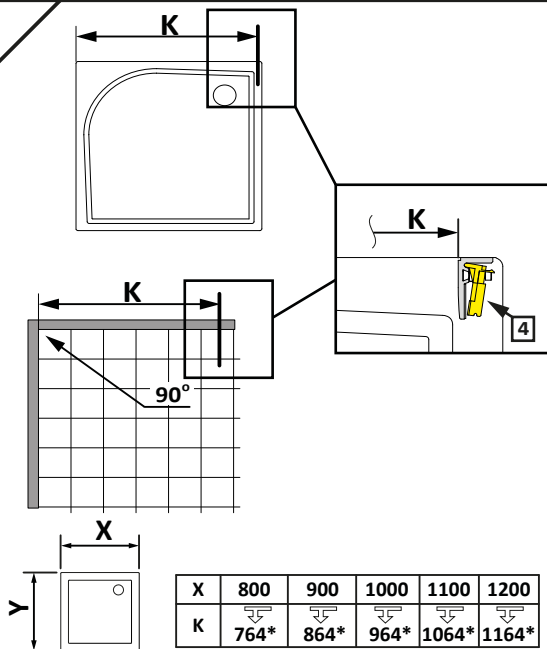
Montaż z listwą progową  
Installation with threshold profile  
Die Montage mit Schwalleiste  
Montovanie s prahovým profilom  
Instalace přechodové lišty  
Монтаж с профилем порога  
Szerelés küszöb profilal  
Instalarea cu profil prag  
Montage avec barre de seuil  
Installazione con profilo di soglia  
Instalación con la barra de umbral  
تجميع مع شريط عتبة

Montaż bez listwy progowej  
Installation without threshold profile  
Die Montage ohne Schwalleiste  
Montovanie bez prahového profilu  
Instalace bez prahové lišty  
Монтаж без профиля порога  
Szerelés küszöb profil nélkül  
Instalarea fara profil prag  
Montage sans barre de seuil  
Installazione senza profilo di soglia  
Instalación sin la barra de umbral  
تجميع دون شريط عتبة



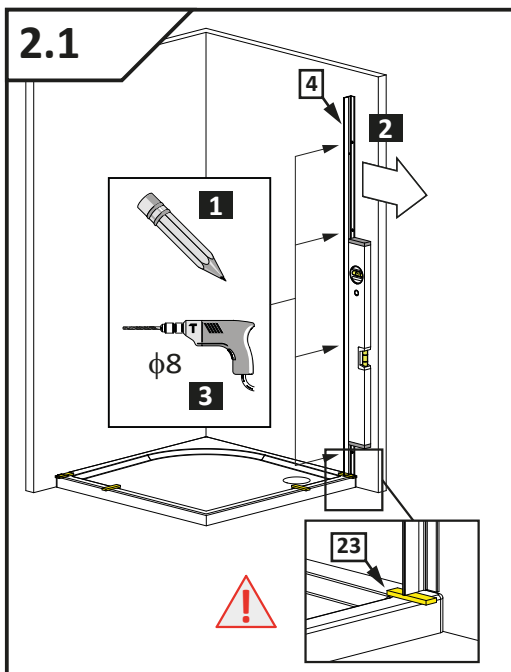


2

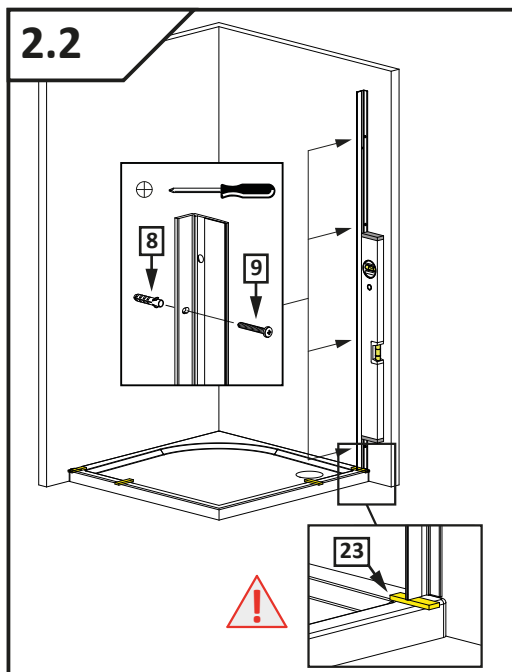


- PL** \* Wymiary dotyczą montażu typowej kabiny montowanej na brodziku
- GB** \* All dimensions refer to installation on shower tray
- D** \* Die Masse betrifft standard Dusche, die auf der Duschwanne montiert ist
- SK** \* Všetky miery platia pri osadení sprchovej vaničky
- CZ** \* Montážní rozměry se vztahují k instalaci na sprchové vaničky
- RUS** \* Размеры касаются монтажа стандартной кабины на поддоне
- H** \* Az összes méret zuhanytálcára történő építés esetén érvényes
- RO** \* Toate dimensiunile se referă la instalarea pe cădița de duș
- FR** \* Les dimensions font référence à une installation typique sur receveur de douche
- IT** \* Tutte le dimensioni si riferiscono all'installazione su piatto doccia
- ES** \* Todas las dimensiones se refieren a la instalación en el plato de ducha
- AE** \* جميع الأبعاد تشير إلى التثبيت على صينية الدش

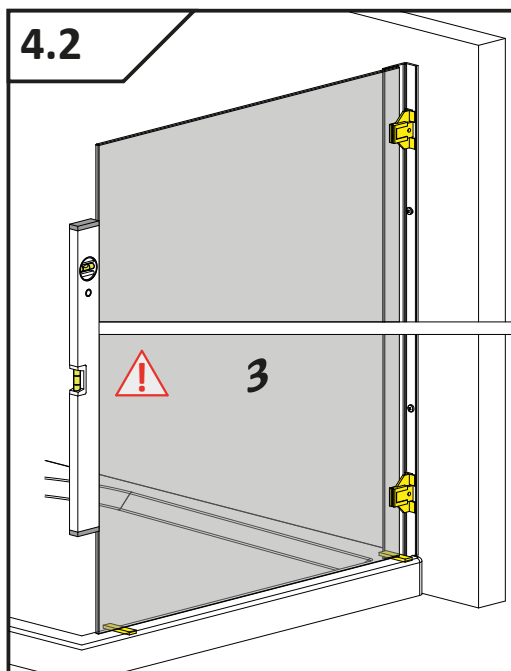
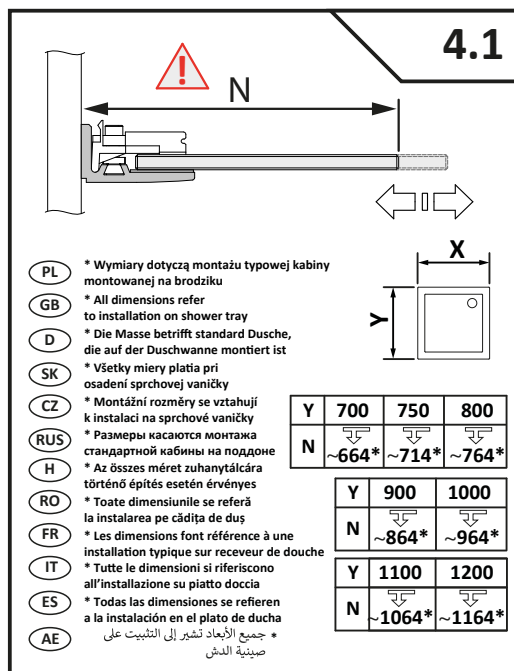
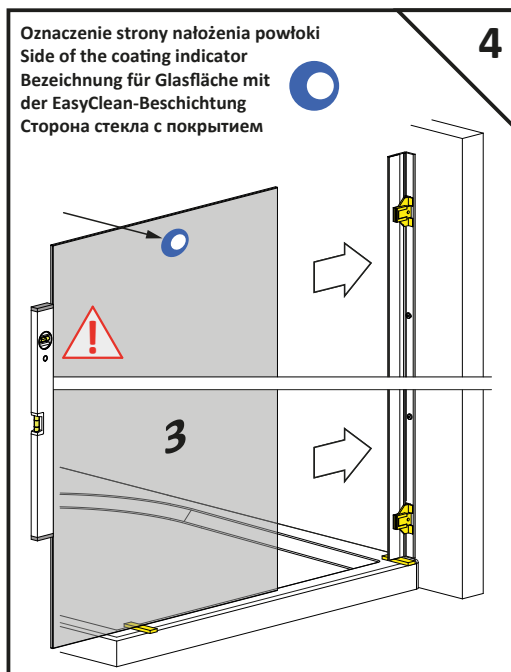
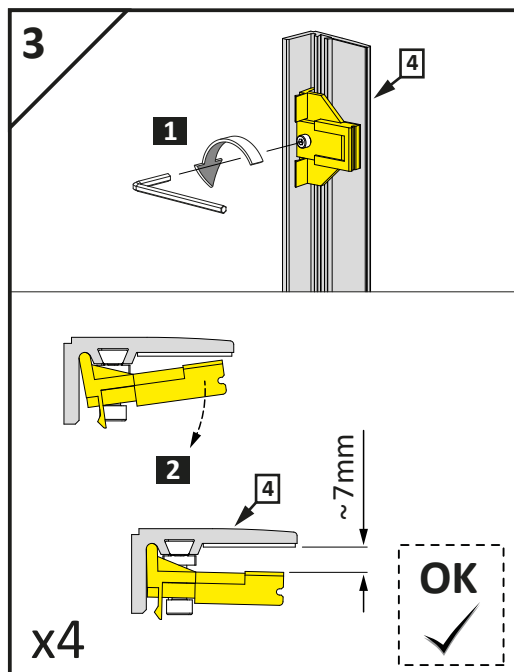
2.1

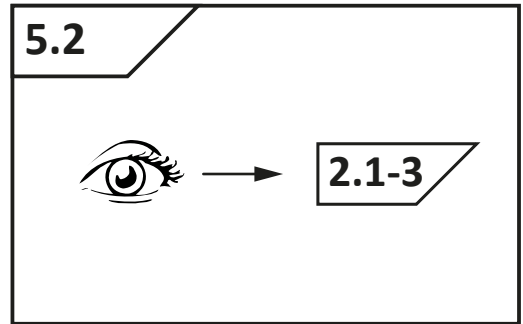
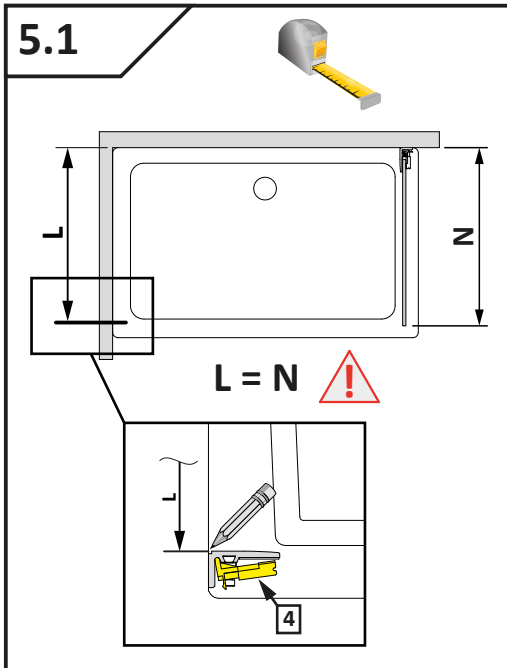
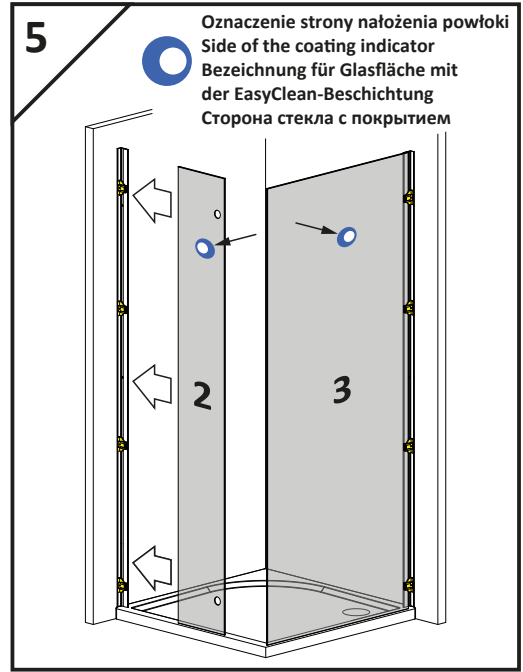
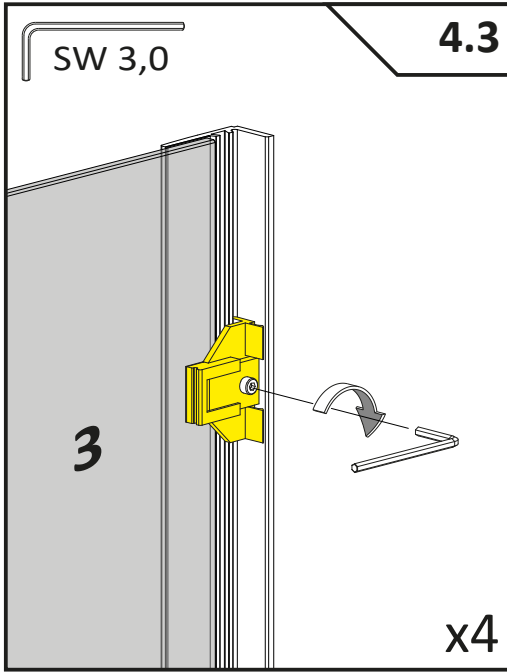


2.2









5.3

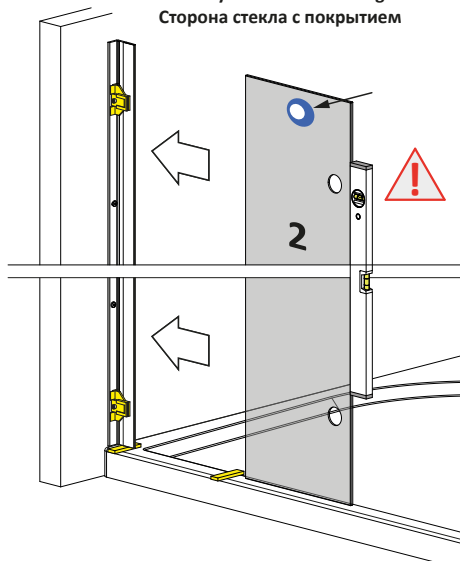


Oznaczenie strony nałożenia powłoki

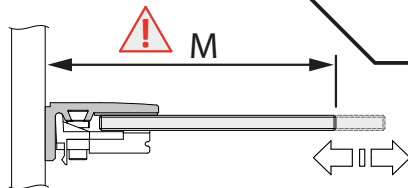
Side of the coating indicator

Bezeichnung für Glasfläche mit  
der EasyClean-Beschichtung

Сторона стекла с покрытием



5.4



(PL)

\* Wymiary dotyczą montażu typowej kabiny  
montowanej na brodziku

(GB)

\* All dimensions refer  
to installation on shower tray

(D)

\* Die Masse betrifft standard Dusche,  
die auf der Duschwanne montiert ist

(SK)

\* Všetky miery platia pri  
osadení sprchovej vaničky

(CZ)

\* Montážní rozměry se vztahují  
k instalaci na sprchové vaničky

(RUS)

\* Размеры касаются монтажа  
стандартной кабины на поддоне

(H)

\* Az összes méret zuhanytálcára  
történő építés esetén érvényes

(RO)

\* Toate dimensiunile se referă  
la instalarea pe cădița de duș

(FR)

\* Les dimensions font référence à une  
installation typique sur receveur de douche

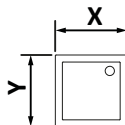
(IT)

\* Tutte le dimensioni si riferiscono  
all'installazione su piatto doccia

(ES)

\* Todas las dimensiones se refieren  
a la instalación en el plato de ducha

(AE)

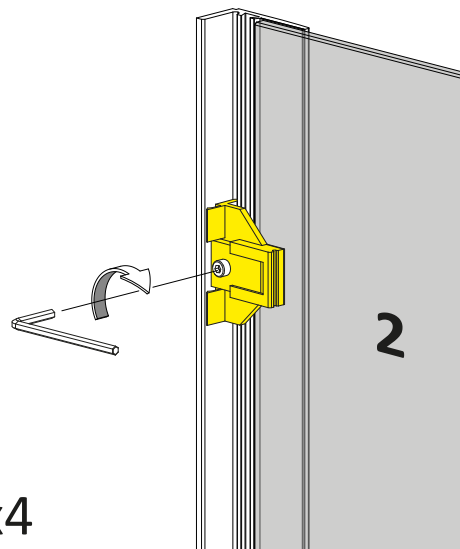
\* جميع الأبعاد تشير إلى التثبيت على  
صينية الدش

| X | 800   | 900   | 1000  |
|---|-------|-------|-------|
| M | ~244* | ~244* | ~344* |

| X | 1100  | 1200  |
|---|-------|-------|
| M | ~244* | ~344* |

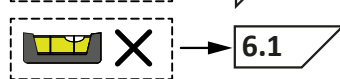
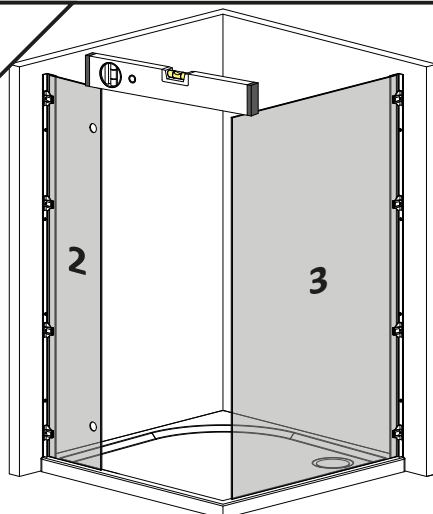
5.5

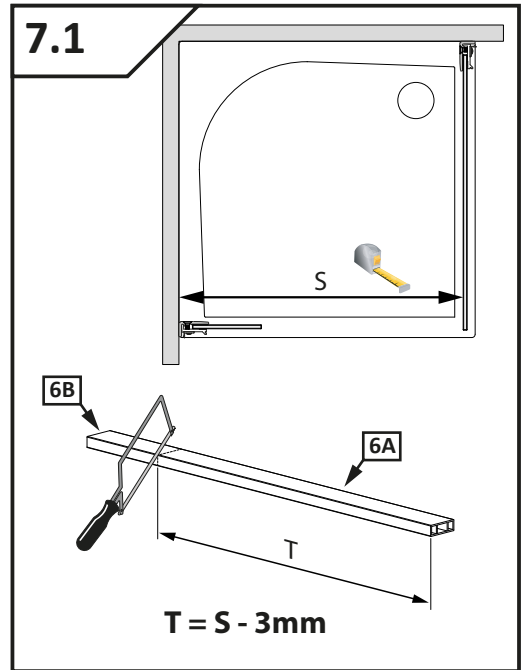
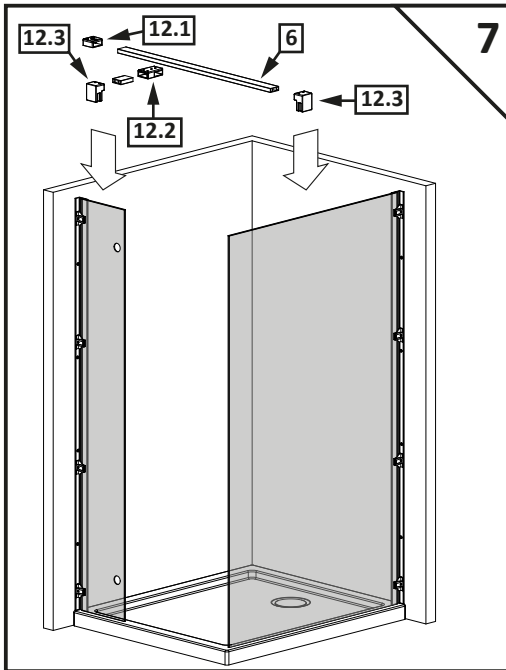
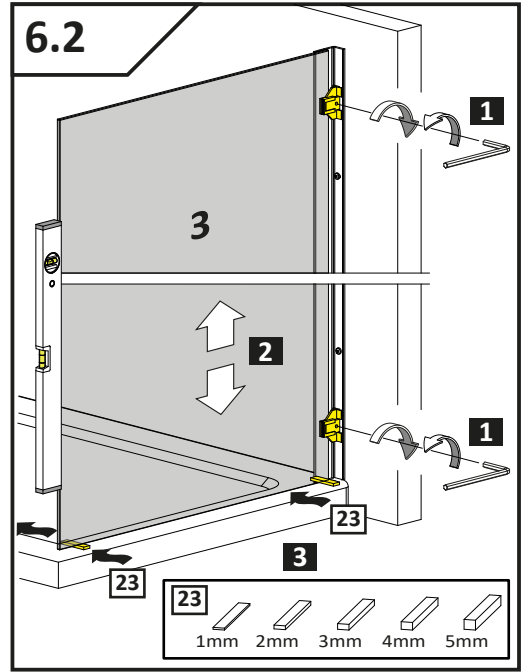
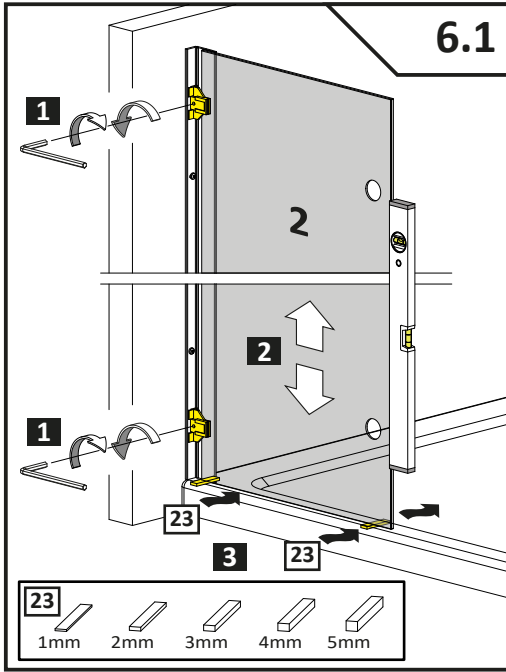
SW 3,0

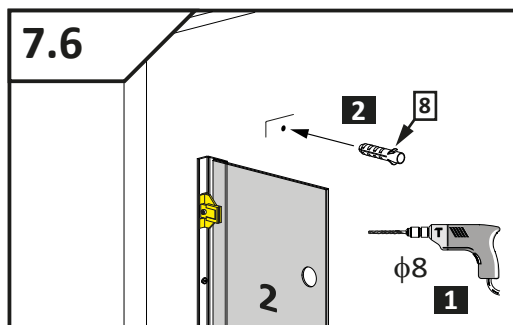
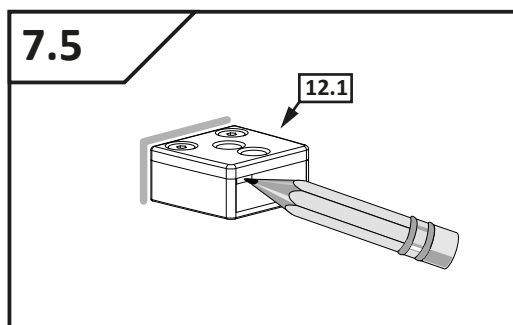
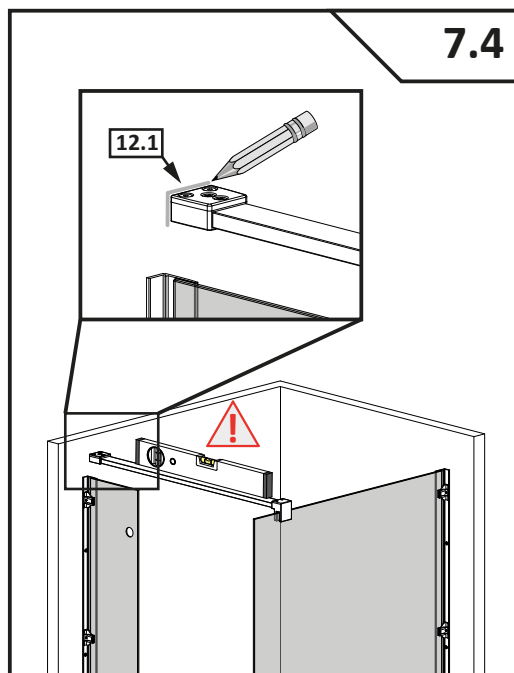
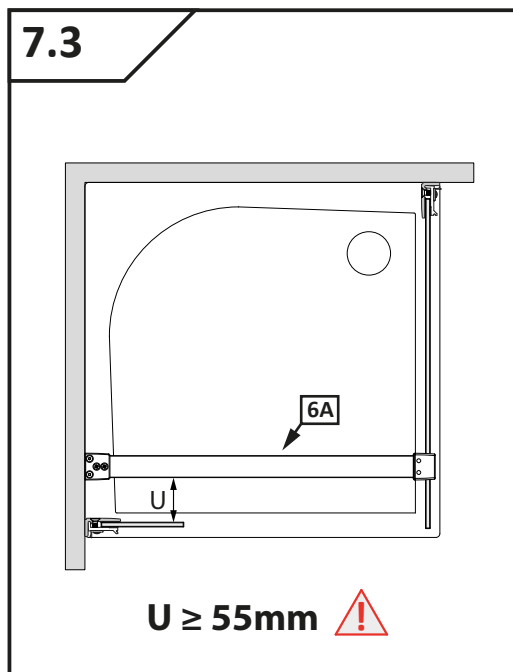
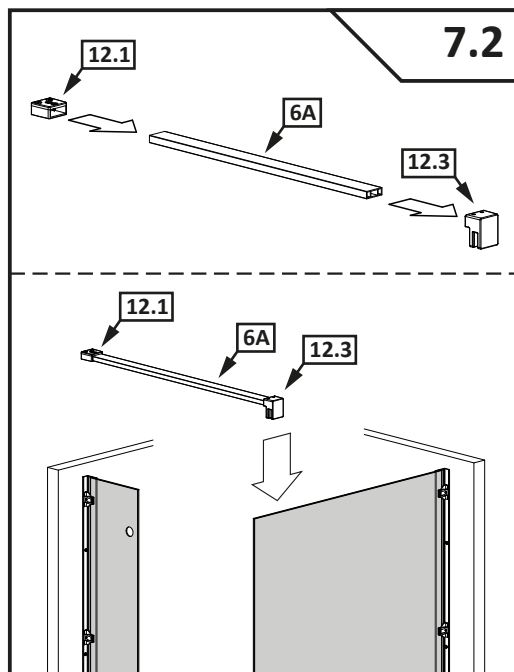


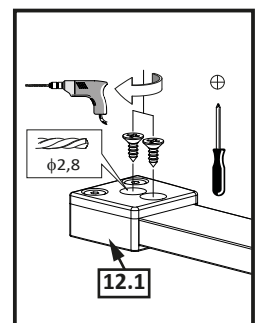
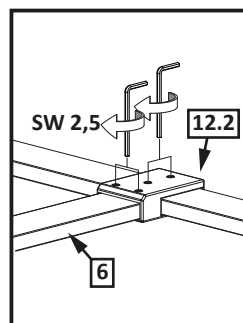
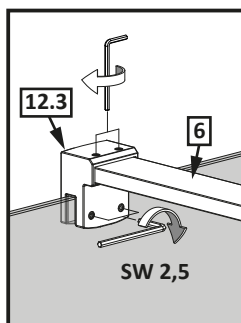
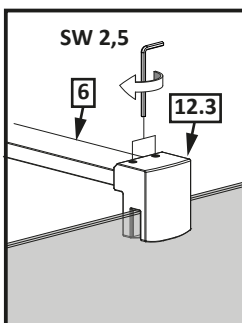
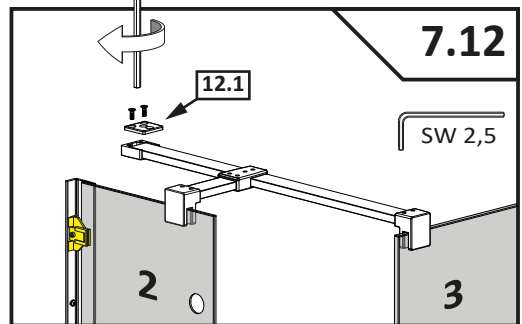
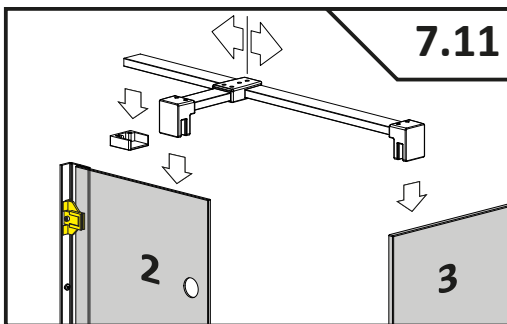
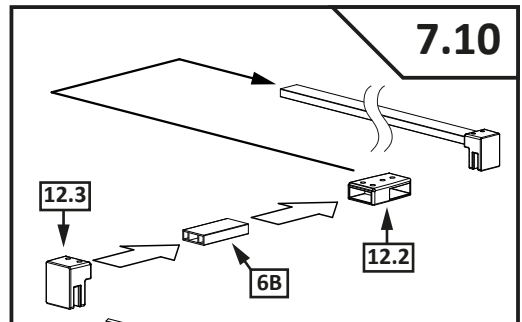
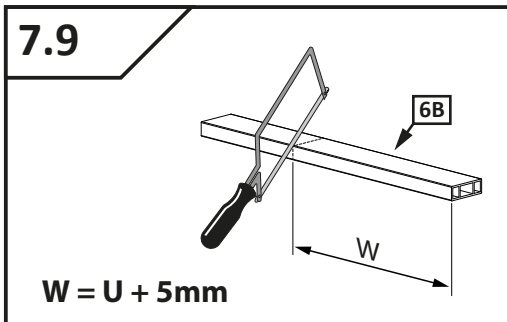
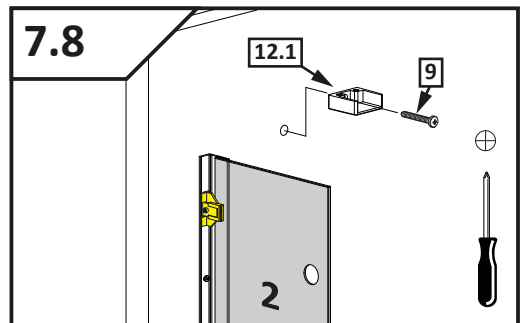
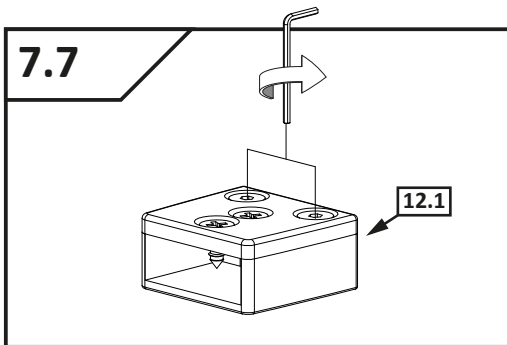
x4

6

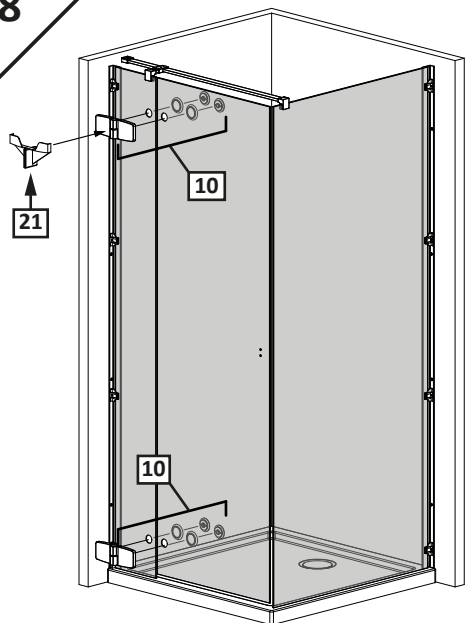




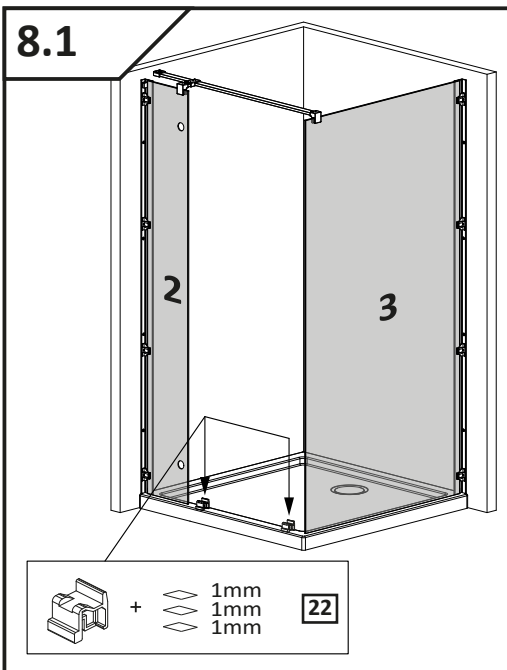




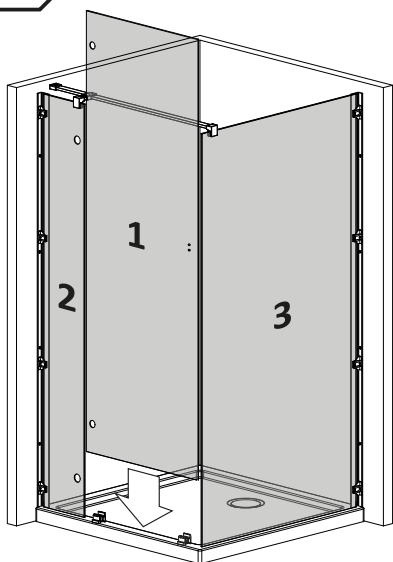
8



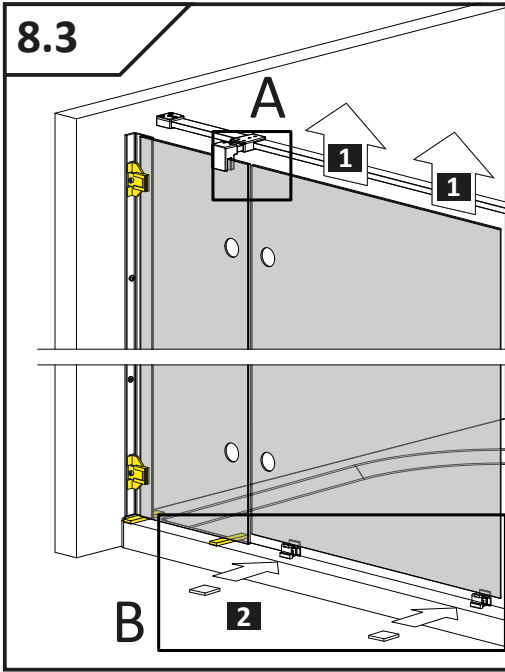
8.1



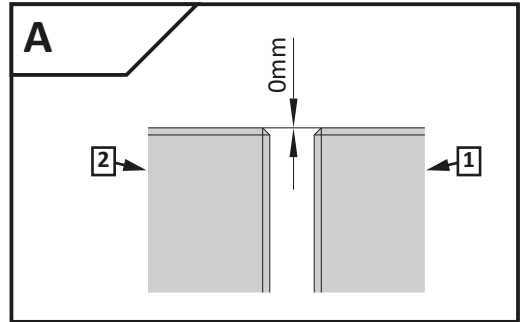
8.2



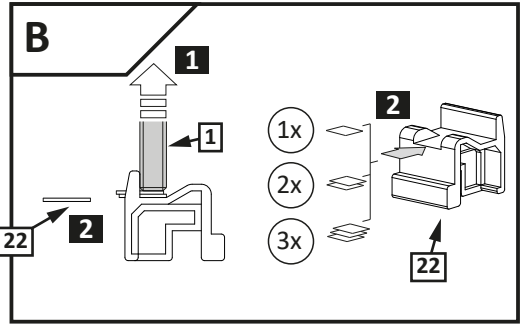
8.3



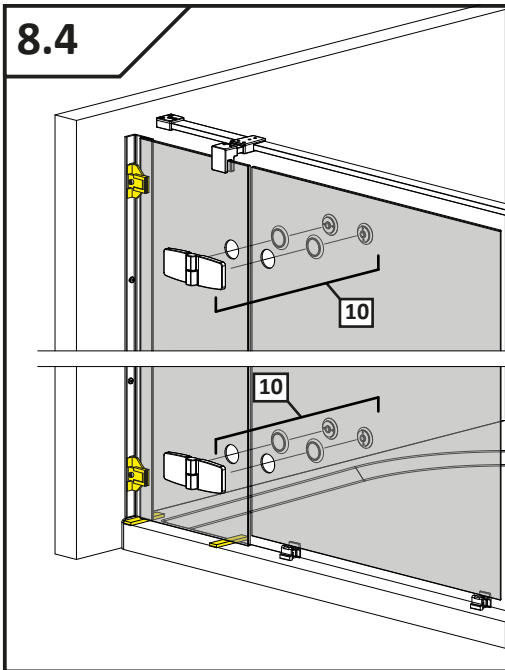
A



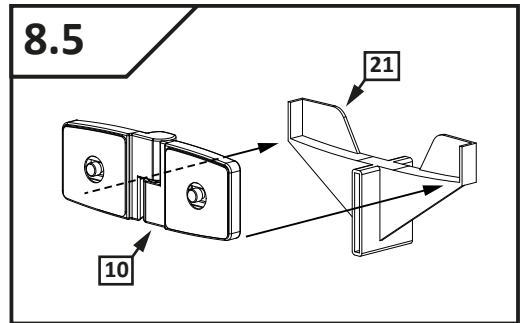
B



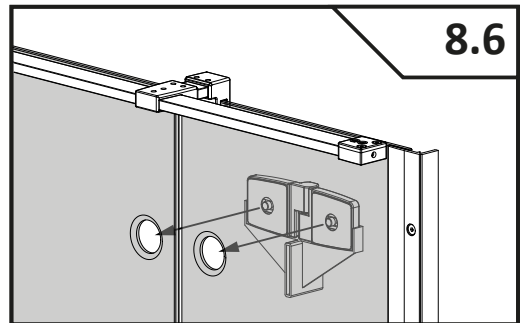
8.4



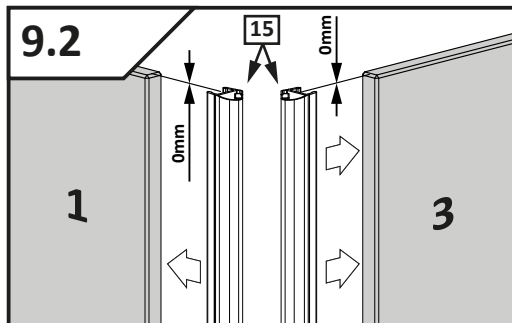
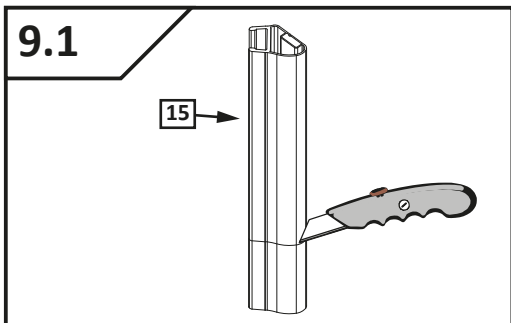
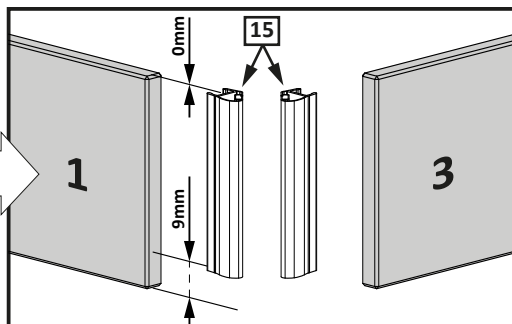
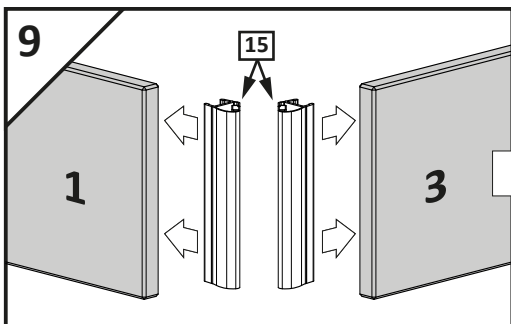
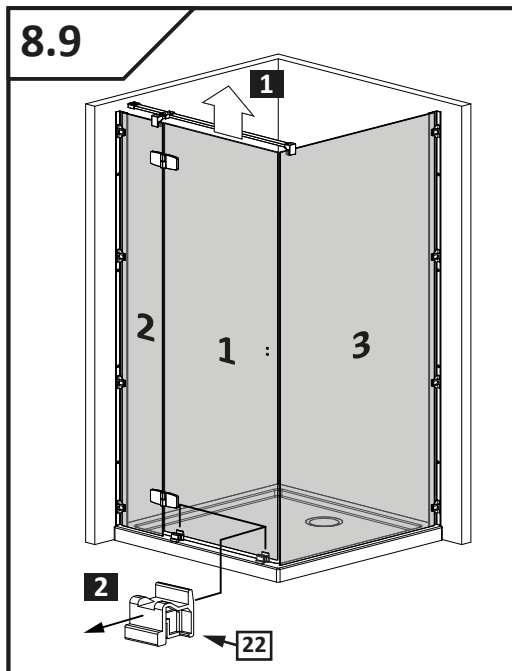
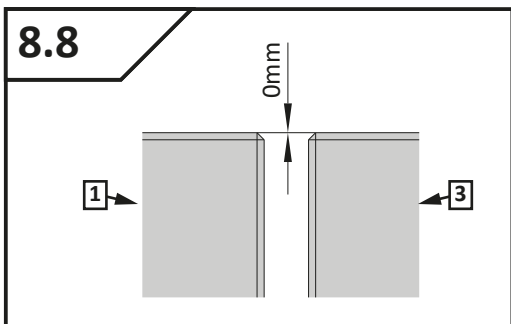
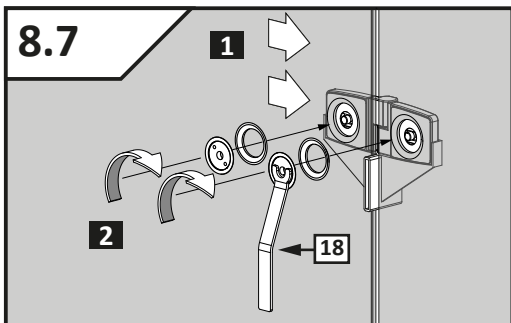
8.5

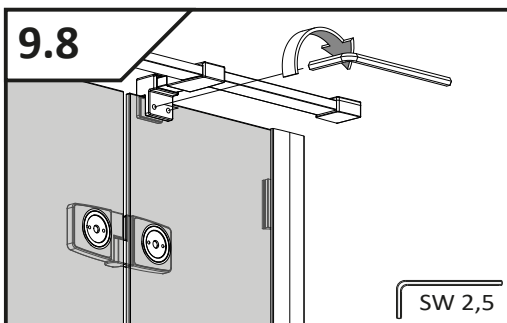
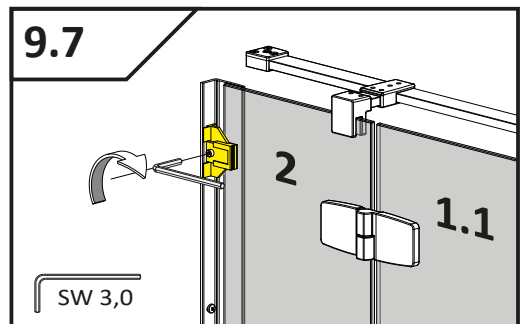
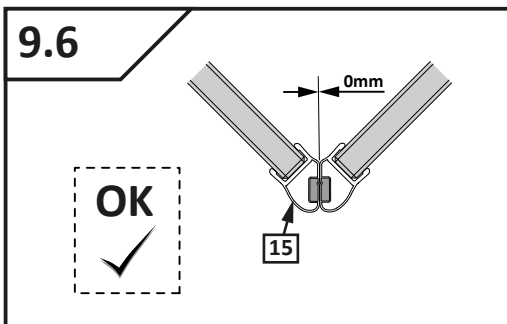
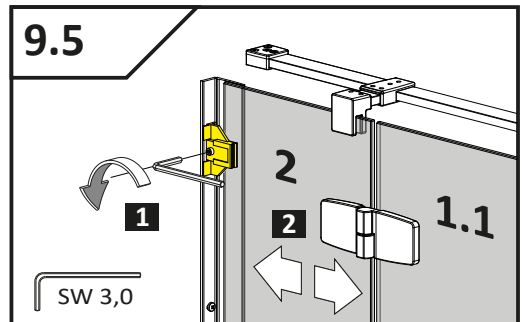
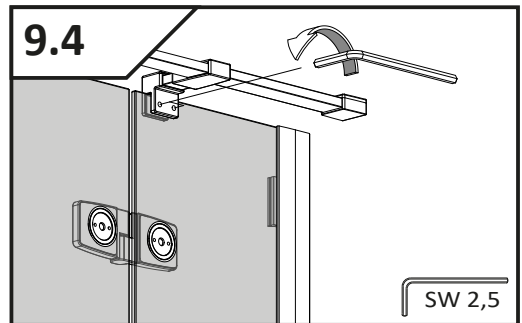
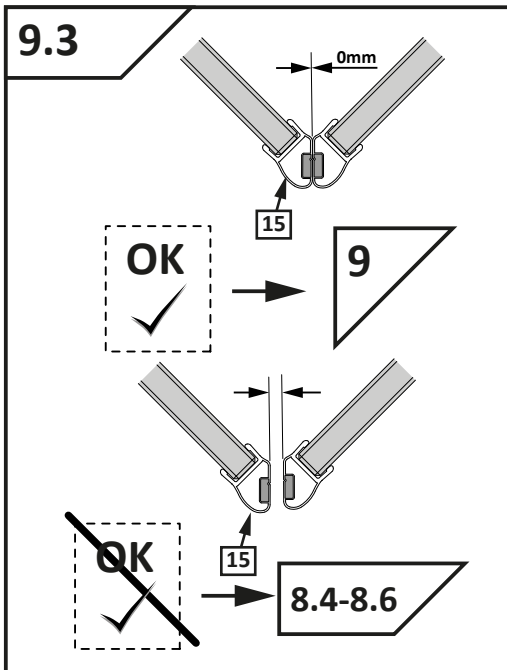


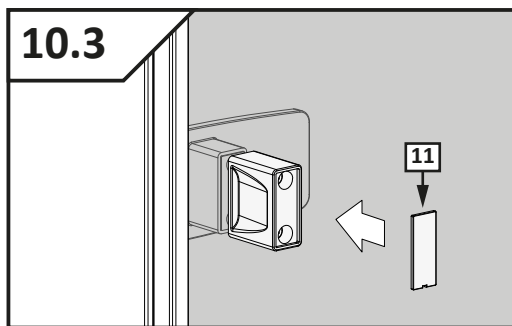
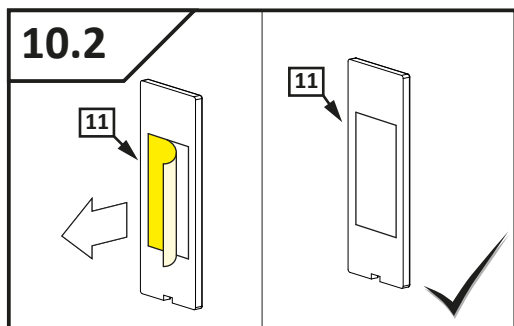
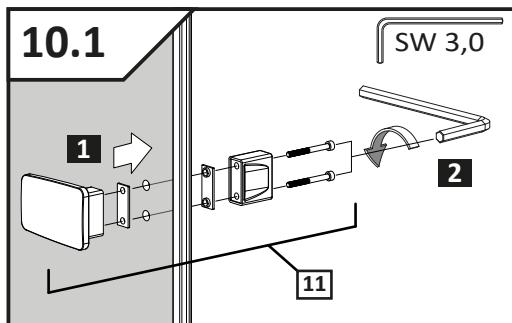
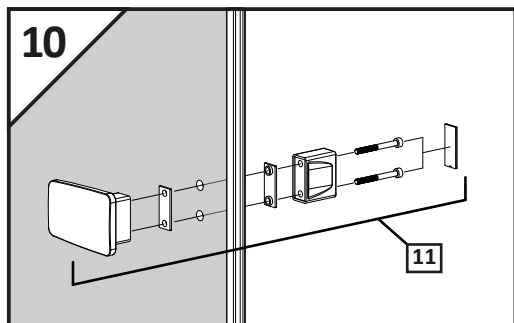
8.6











Montaż z listwą progową  
 Installation with threshold profile  
 Die Montage mit Schwalleiste  
 Montovanie s prahovým profilom  
 Instalace přechodové lišty  
 Монтаж с профилем порога  
 Szerelés küszöb profilal  
 Instalarea cu profil prag  
 Montage avec barre de seuil  
 Installazione con profilo di soglia  
 Instalación con la barra de umbral

تجميع مع شريط عتبة



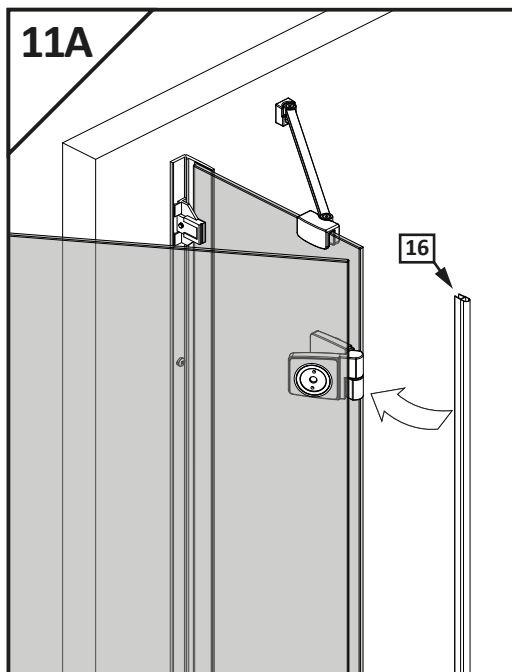
...A

Montaż bez listwy progowej  
 Installation without threshold profile  
 Die Montage ohne Schwalleiste  
 Montovanie bez prahového profilu  
 Instalace bez prahové lišty  
 Монтаж без профиля порога  
 Szerelés küszöb profil nélkül  
 Instalarea fara profil prag  
 Montage sans barre de seuil  
 Installazione senza profilo di soglia  
 Instalación sin la barra de umbral

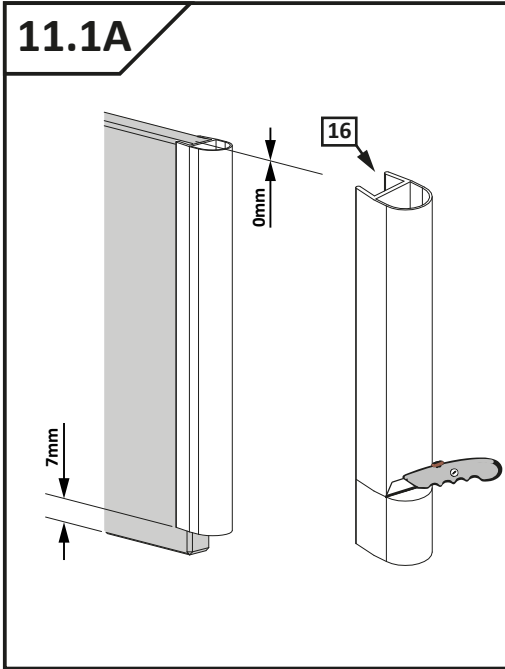
تجميع دون شريط عتبة



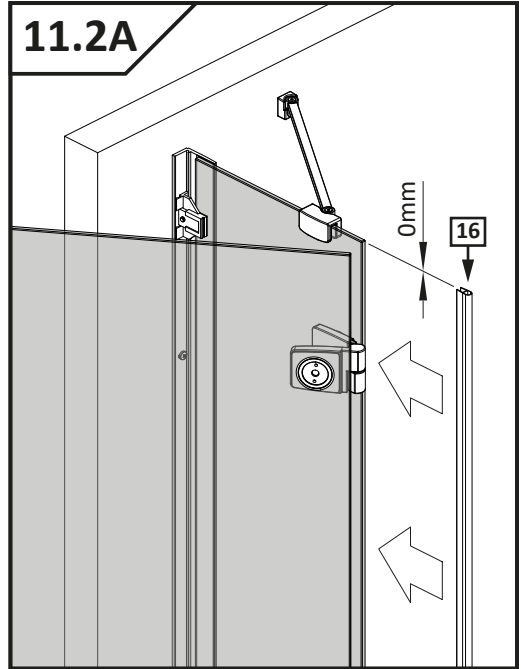
...B



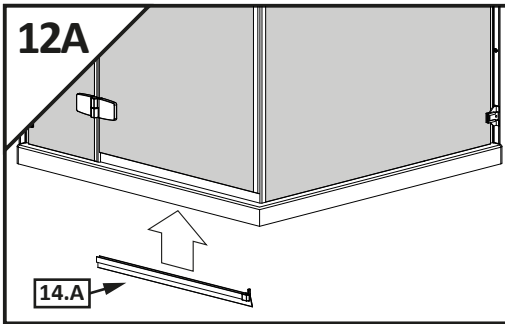
**11.1A**



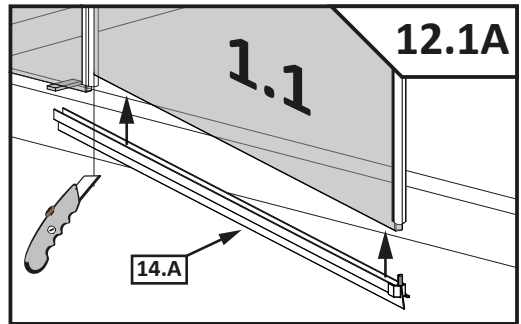
**11.2A**



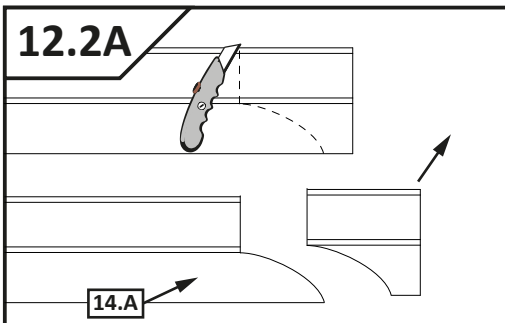
**12A**



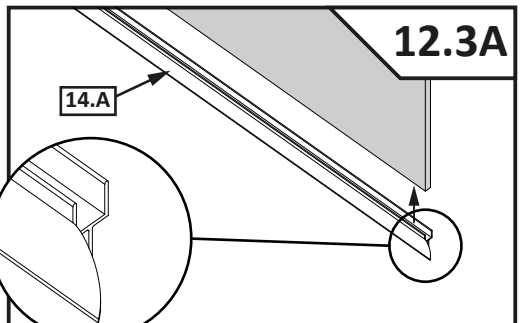
**12.1A**

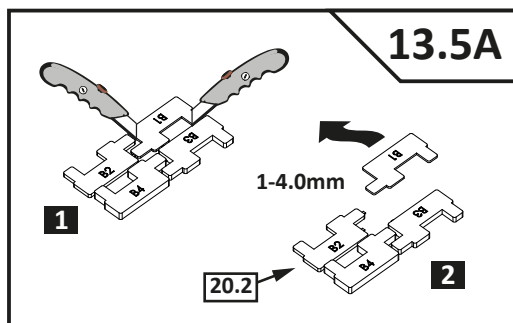
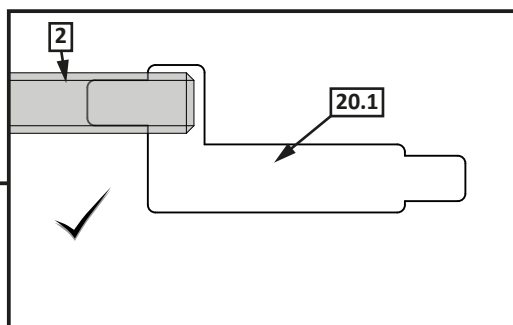
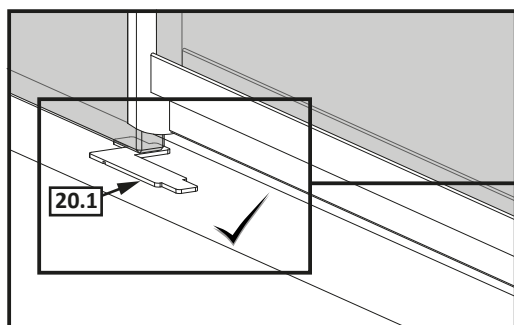
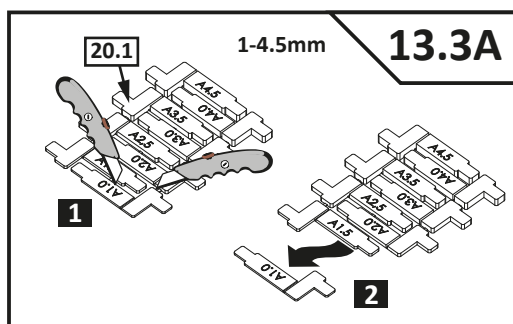
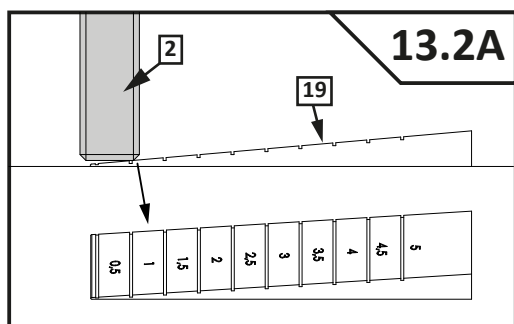
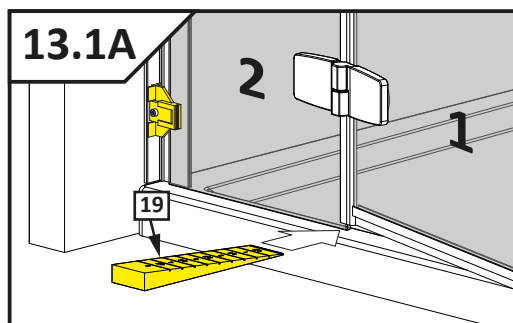
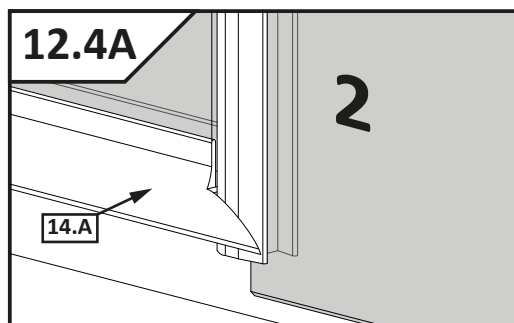


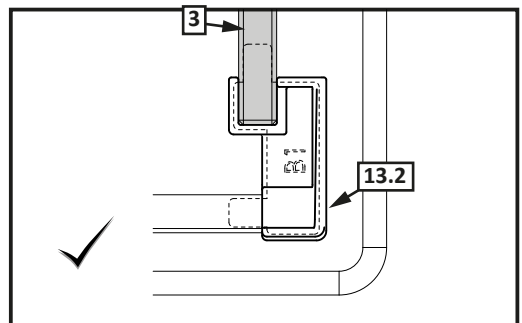
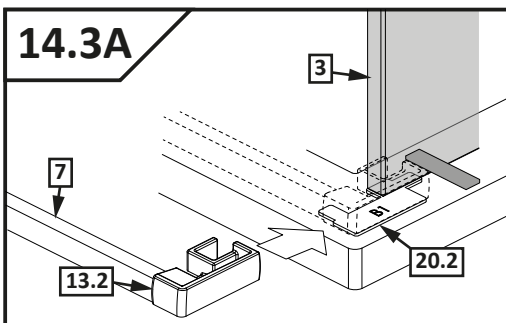
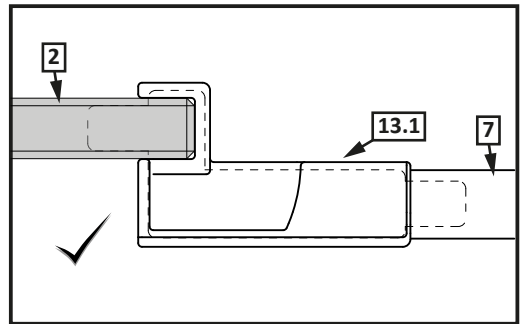
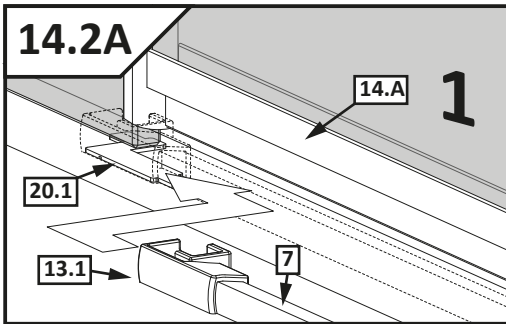
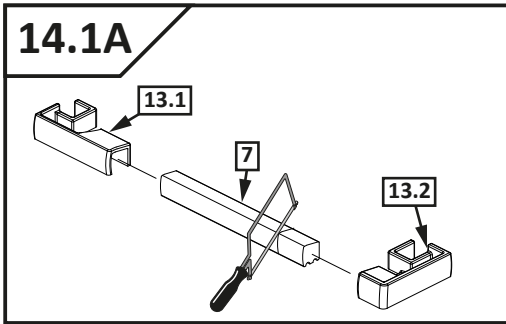
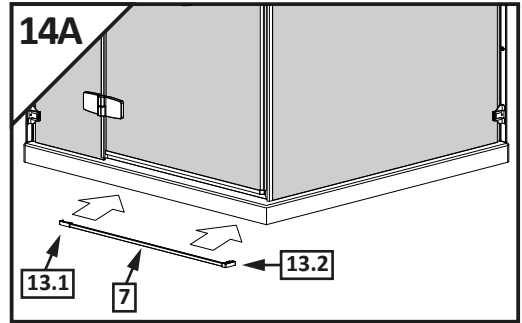
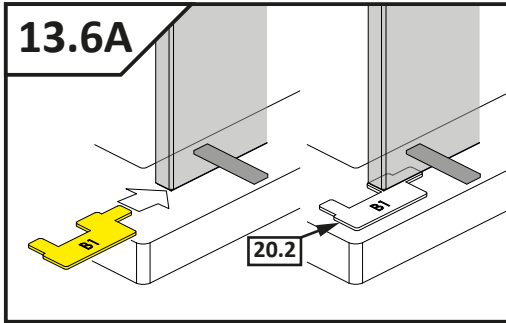
**12.2A**

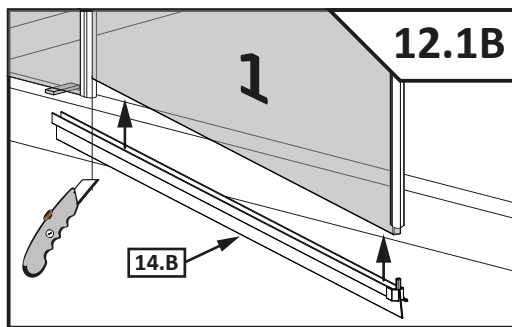
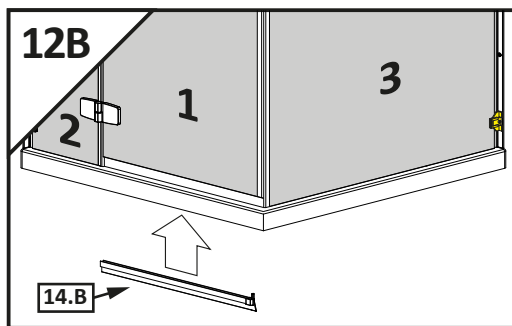
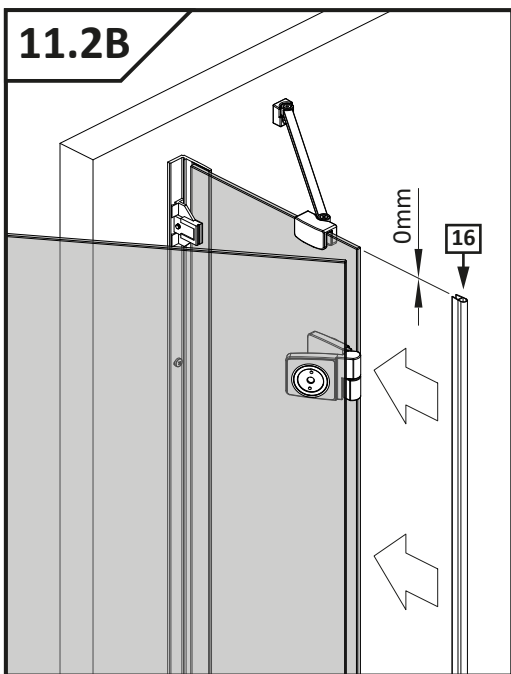
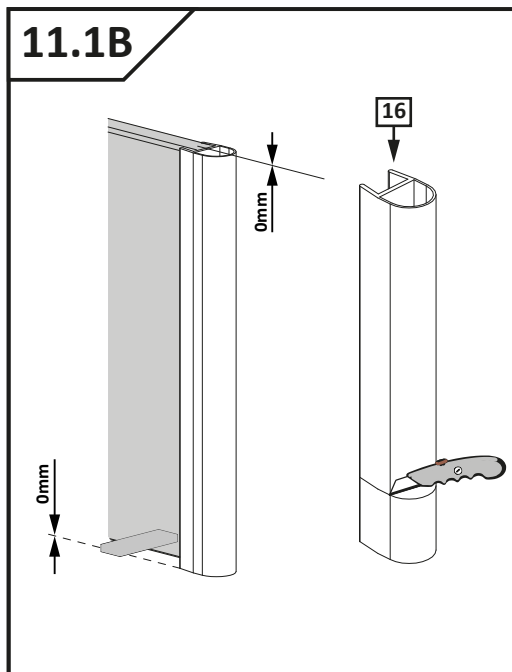
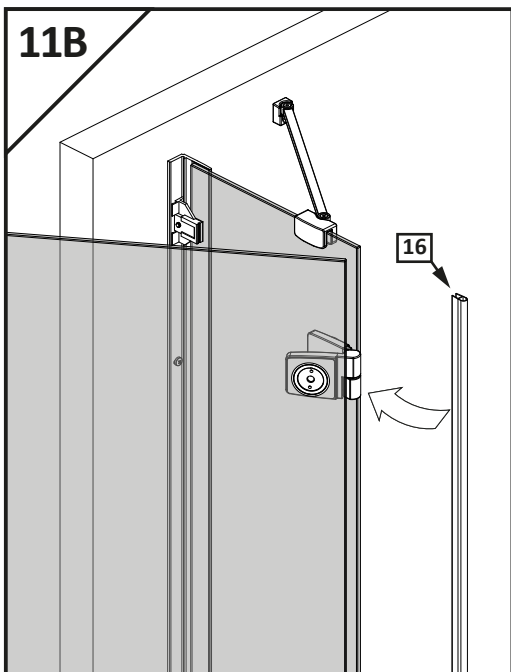


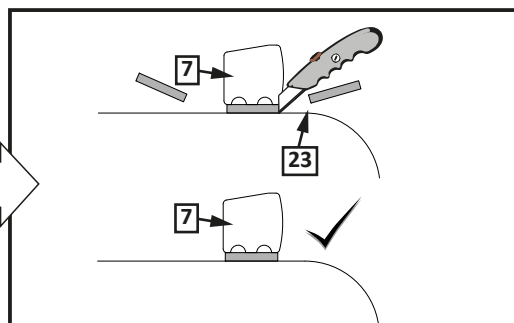
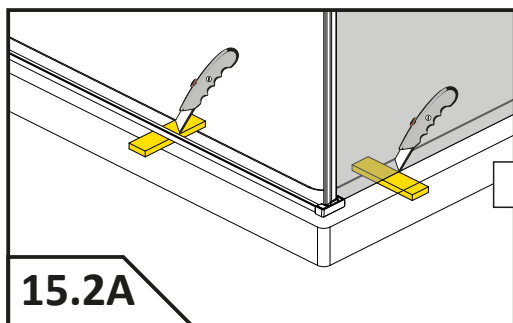
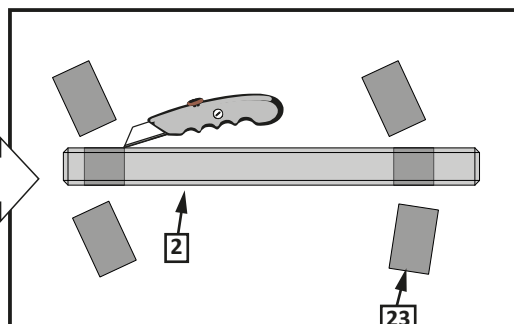
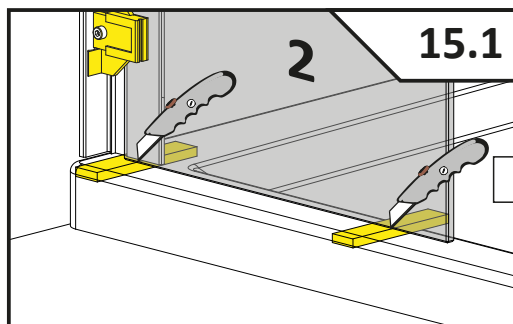
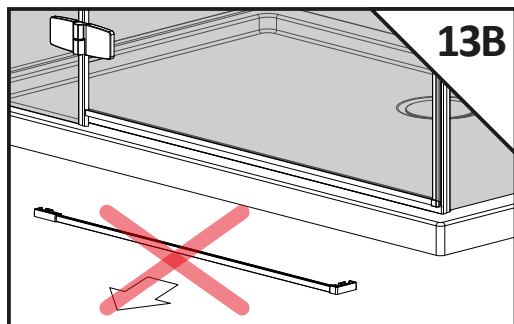
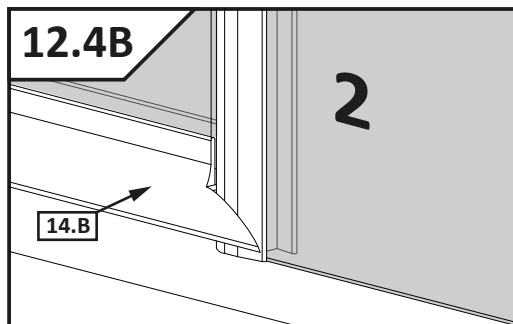
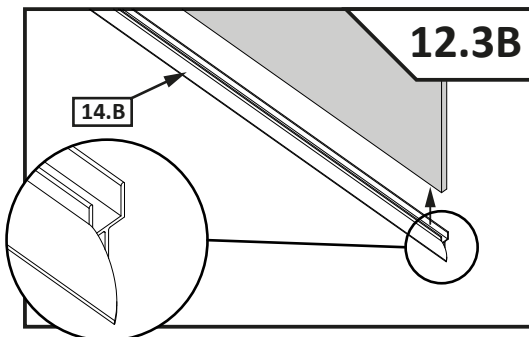
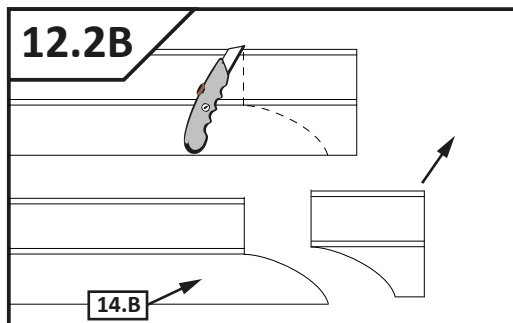
**12.3A**



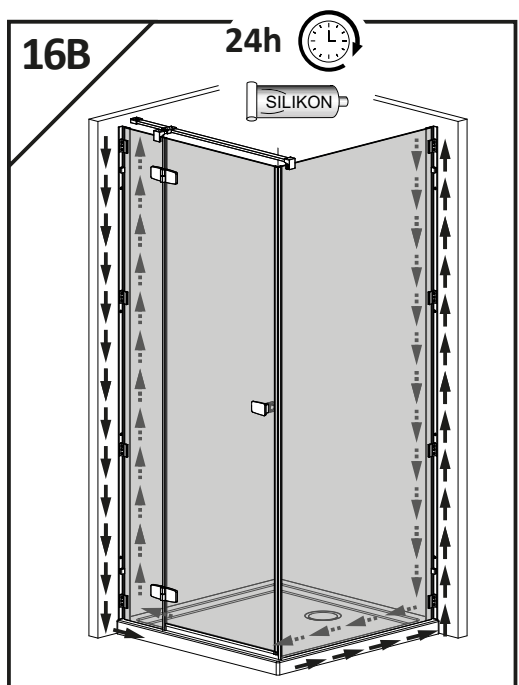
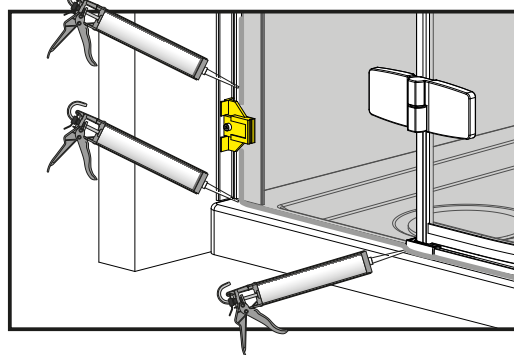
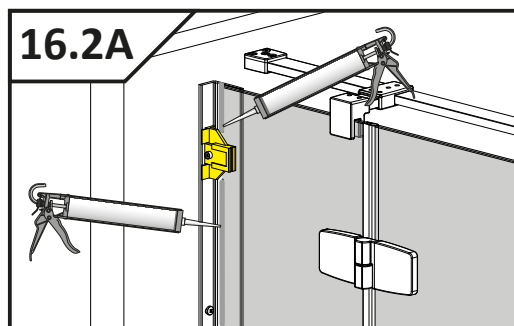
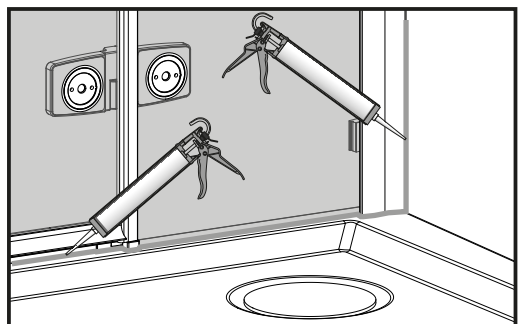
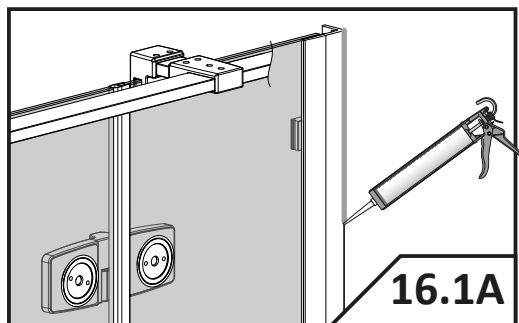
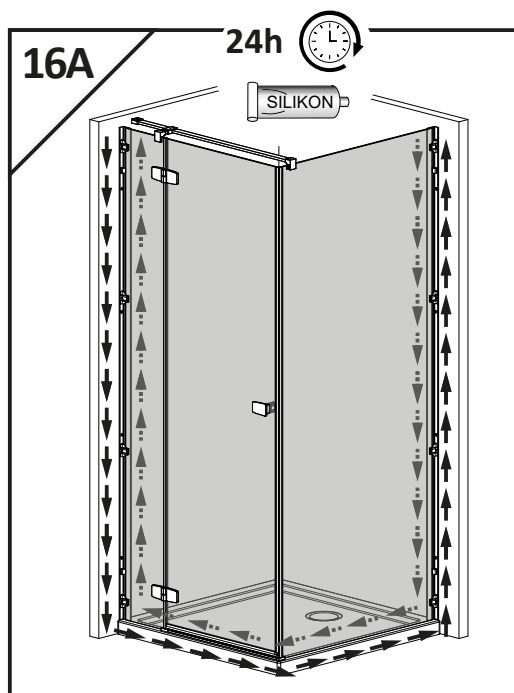


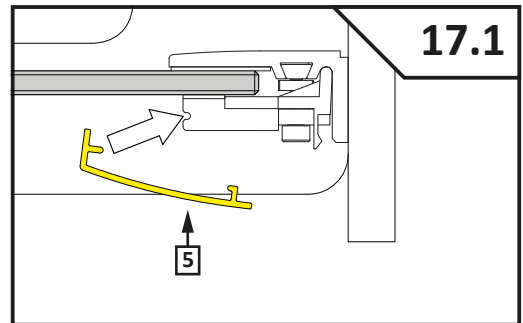
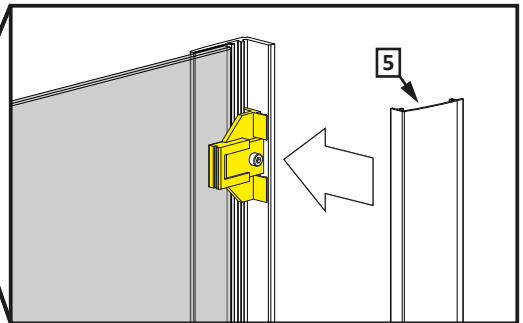
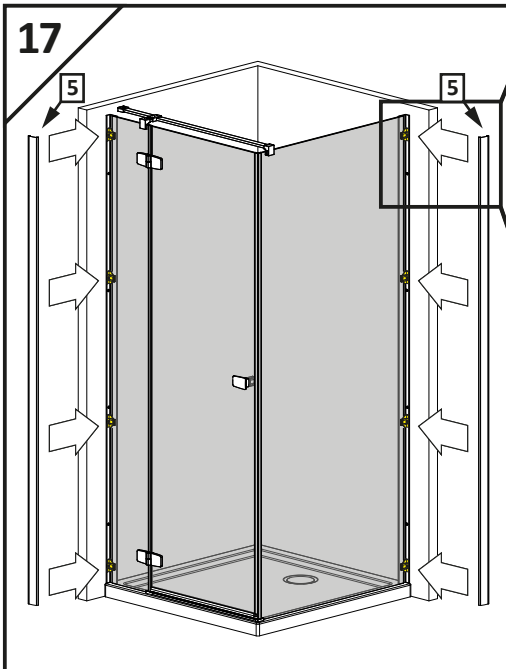
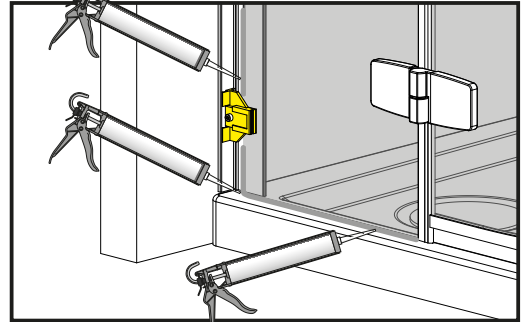
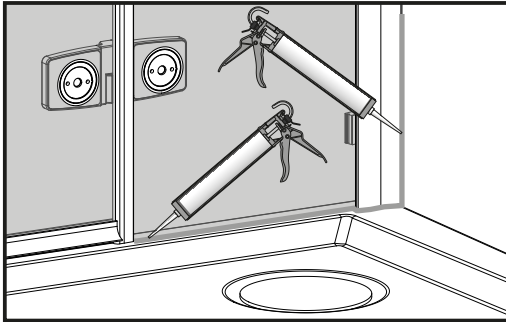
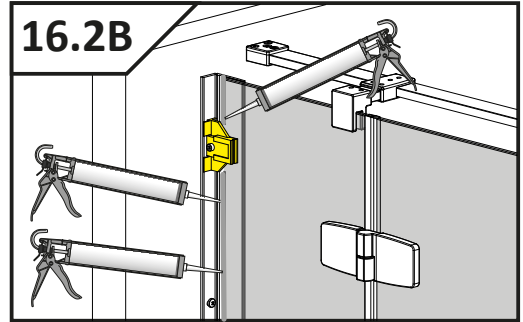
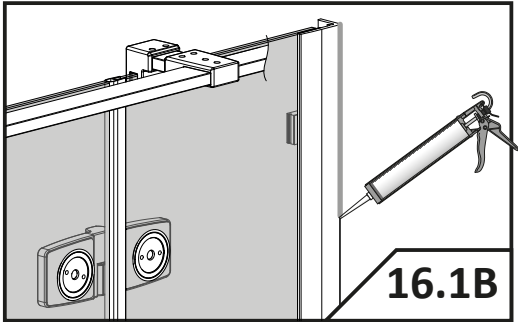


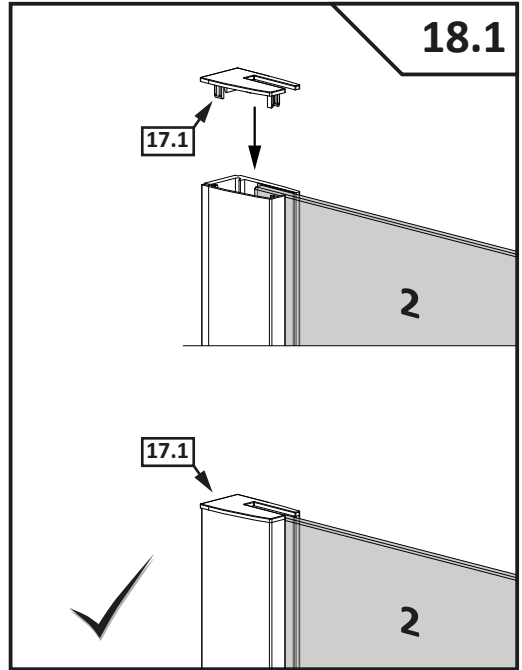
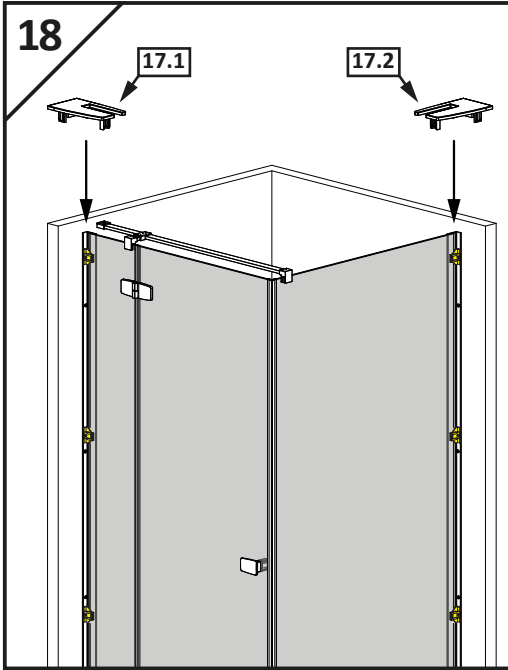
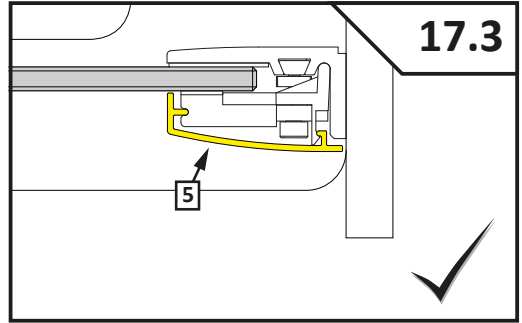
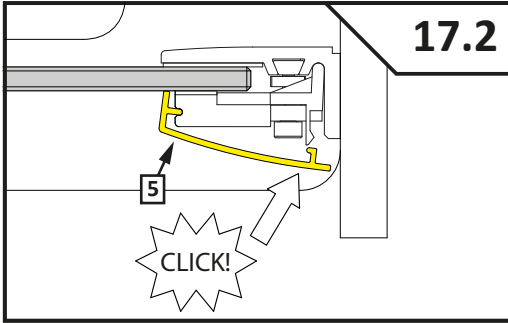


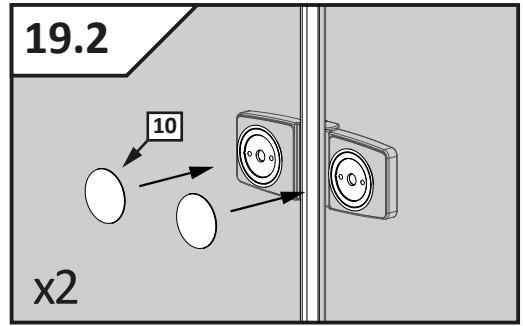
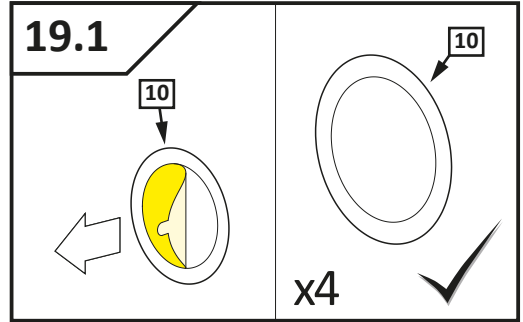
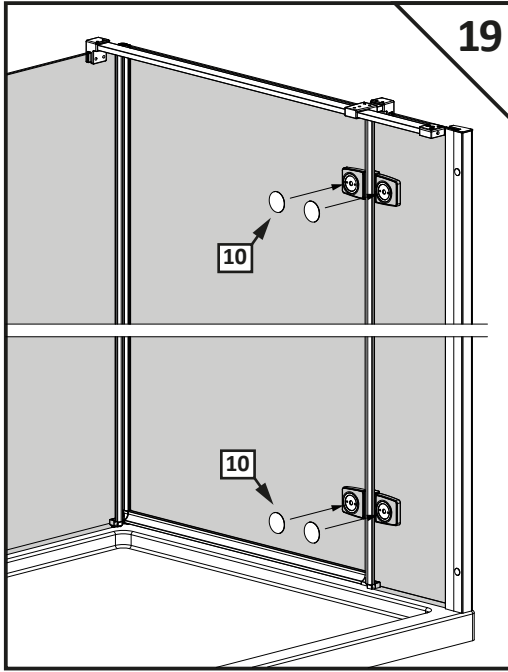












## Karbantartási útmutató:



Mind az üvegfelületek, mind a műanyag elemek és az alumínium profilok tisztítására is a gyártó által javasolt tisztítószereket és vízlehúzót célszerű használni. Ezek a **RADAWAY GLASS CLEANER** zuhanykabin tisztítószer és a **RADAWAY GLASS PROTECTOR** védőbevonat-felfrissítő készítmény.

### A termék rutinszerű tisztítása

*Ajánlott, hogy a kabin közvetlenül minden zuhanyzás után ki legyen tisztítva a következők szerint:*

A kabin belső felületeit tiszta vízzel öblítse le, majd a vízcseppeket kézi gumilapáttal húzza le. A króm felületeket, lakkozott profilokat puha törlerönggyel törölje szárazra. Mind az üvegfelületek, mind a műanyag elemek és az alumínium profilok tisztítására is a gyártó által javasolt tisztítószereket célszerű használni.

Kerülje csiszolópaszta, hígítószer, aceton, foszforsav és klórtartalmú fertőtlenítőszer alkalmazását. A használatlaltal és karbantartással kapcsolatos egyéb kérdésével forduljon a forgalmazóhoz bizalommal.

### A termék alapos tisztítása, karbantartása

*A tisztítás ajánlott gyakorisága:* a használat mértékétől és a víz minőségétől függően hetente vagy havonta egy alkalommal. A kabin belső felületeit RADAWAY GLASS CLEANER tisztítószerrel permetezze be. Ahol vastagabb a vízkőréteg, ott puha pamut ronggyal törölje át a felületet, akár úgy is, hogy a kendőre is permetez a tisztítószerből.



Rozsdamentes acélból készült **RADAWAY VÍZLEHÚZÓ**, mely rendszeres használat esetén vízkömentes ragyogást biztosít zuhanykabinjában. Csempe, zuhanykabin, üvegfelület és tükrök vízlehúzásához.

**FIGYELEM!** A Glass Cleaner tisztítószeret ne hagyja 10 percnél tovább hatni! Miután áttörölte vegyszerrel a tisztítandó felületet, vízzel öblítse azt le. A vízcseppeket kézi vízlehúzóval távolítsa el. A külső felületeken is elvégezheti a tisztítást, azonban ebben az esetben ügyeljen a padlóra távozó vízmennyiségre. A króm felületeket, lakkozott profilokat puha törlerönggyel törölje szárazra. Ajánlott a RADAWAY GLASS PROTECTOR vegyszerrel az üvegfelületek impregnálása. Gondoskodjon a helység megfelelő szellőzéséről a gyors száradás elősegítéséhez.

**FIGYELEM!** A zuhanykabinok, krómozott szerelvényeik és felületeik tisztításához csak citromsav bázisú vegyszer használata a megengedett. Ecetsav, sósav, hangyasav alapú tisztítószer használata TILOS, ezek jelentős károkat okozhatnak a krómozott felületeken is. Foszfor tartalmú tisztítószer csak korlátozottan használható továbbá a különböző tisztítószer keverése szintén nem megengedett.